叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 中美洲收获鼠（reithrod(records Of Harvest Mice, Reithrodontomys,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

中美洲收获鼠（Reithrod(Records of Harvest Mice, Reithrodontomys,)

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]

University	of	Kansas	Publications
大学	的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Museum	of	Natural	History
博物馆	的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [naɪn] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - -

Volume	9	,	No	.	19	,	pp	.	519	-	529
体积	9	,	不	.	-	,	pp	.	-	-	-

第9卷，第19期，第519-529页

['dʒænjueri] - , -

January	14	,	1960
一月	-	,	-

1960年1月14日

['rekərdz] [ʌv; əv] ['hɑːrvɪst] [maɪs] , - ,

Records	of	Harvest	Mice	,	Reithrodontomys	,
记录	的	收成	小鼠	,	-	,

收获鼠（Reithrodontomys）记录

[frʌm; frəm] ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [wɪð; wɪθ] [dɪ'skrɪpʃn]

from	Central	America	,	with	Description
从	中央	美国	,	和	描述

来自中美洲，附有描述

[ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] [frʌm; frəm][ˌnɪkə'rɑːgwə]

of	a	New	Subspecies	from	Nicaragua
的	一个	新的	亚种	从	尼加拉瓜

来自尼加拉瓜的新亚种

[baɪ]

BY
经过

经过

['sɪdni] ['ændərsn] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [nɑːks] [dʒəʊnz] , ['dʒunjɚ] .

SYDNEY	ANDERSON	AND	J	.	KNOX	JONES	,	JR	.
悉尼	安德森	和	J	.	诺克斯	琼斯	,	JR	.

悉尼·安德森和J·诺克斯·琼斯，小

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1960

Lawrence1960
Lawrence1960

劳伦斯1960

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	Henry	S	.	Fitch	,
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	亨利	S	.	惠誉	,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]

Robert	W	.	Wilson
罗伯特	W	.	威尔逊

罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] [naɪn] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - -

Volume	9	,	No	.	19	,	pp	.	519	-	529
体积	9	,	不	.	-	,	pp	.	-	-	-

第9卷，第19期，第519-529页

['pʌblɪʃt] ['dʒænjueri] - , -

Published	January	14	,	1960
已发布	一月	-	,	-

发表于1960年1月14日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]

Lawrence	,	Kansas
劳伦斯	,	堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [ɪn]

PRINTED	IN
打印	在

印刷于

[ðə; ði] [steɪt] ['prɪntɪŋ] [plænt]

THE	STATE	PRINTING	PLANT
这	状态	印刷	植物

州立印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS196028 - -

TOPEKA	,	KANSAS196028	-	1279
托皮卡	,	KANSAS196028	-	-

堪萨斯州托皮卡 196028-1279

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	521	]
[	页	-	]

[第521页]

['rekərdz] [ʌv; əv] ['hɑːrvɪst] [maɪs] , - ,

Records	of	Harvest	Mice	,	Reithrodontomys	,
记录	的	收成	小鼠	,	-	,

收获鼠（Reithrodontomys）记录

[frʌm; frəm] ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [wɪð; wɪθ] [dɪ'skrɪpʃn]

from	Central	America	,	with	Description
从	中央	美国	,	和	描述

来自中美洲，附有描述

[ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] [frʌm; frəm][ˌnɪkə'rɑːgwə]

of	a	New	Subspecies	from	Nicaragua
的	一个	新的	亚种	从	尼加拉瓜

来自尼加拉瓜的新亚种

[baɪ]

BY
经过

经过

['sɪdni] ['ændərsn] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [nɑːks] [dʒəʊnz] , ['dʒunjɚ] .

SYDNEY	ANDERSON	AND	J	.	KNOX	JONES	,	JR	.
悉尼	安德森	和	J	.	诺克斯	琼斯	,	JR	.

悉尼·安德森和J·诺克斯·琼斯，小

[sɪns] - [wen] ['hupərz] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv] ['lætn] [ə'merɪkən] ['hɑːrvɪst] [maɪs] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] ,

Since	1952	when	Hooper's	review	of	Latin	American	harvest	mice	was	published	,
自从	-	什么时候	胡珀的	审查	的	拉丁	美国人	收成	小鼠	曾是	已发布	,

自1952年胡珀发表关于拉丁美洲收割鼠的研究报告以来，

[kə'lektəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]

collectors	from	the	Museum	of	Natural	History	of	the	University	of
收藏家	从	这	博物馆	的	自然的	历史	的	这	大学	的

['kænzəs][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] ['kʌntriz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,

Kansas	have	visited	several	countries	in	Central	America	,
堪萨斯州	有	到访	一些	国家	在	中央	美国	,

堪萨斯大学自然历史博物馆的收藏家们曾到访过中美洲的几个国家。

[ænd; ənd][hæv; həv] [əb'teɪnd] ['meni] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesimənz] .

and	have	obtained	many	additional	specimens	.
和	有	获得	许多	额外的	标本	.

并且还获得了许多其他标本。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] - [fʊlvɛsənz] [frʌm; frəm]

Among	these	we	find	a	new	subspecies	of	Reithrodontomys	fulvescens	from
之中	这些	我们	寻找	一个	新的	亚种	的	-	fulvescens	从

[ˌnɪkə'rɑːgwə] ,

Nicaragua	,
尼加拉瓜	,

其中我们发现了来自尼加拉瓜的雷氏鼠（Reithrodontomys fulvescens）的一个新亚种，

[sɪg'nɪfɪkənt] [ɪk'stɛnʃənz] [ʌv; əv] [noʊn] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] ,

significant	extensions	of	known	geographic	range	for	several	other	species	,
重要的	扩展	的	已知	地理	范围	为了	一些	其他	物种	,

其他几种物种的已知地理分布范围也显著扩大，

[ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [noʊn] [kaɪndz] .

and	additional	information	on	variation	in	some	little	known	kinds	.
和	额外的	信息	在	变化	在	一些	小的	已知	种类	.

以及一些鲜为人知的物种变异情况的补充信息。

['spesimənz] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] - [ˌmɛksɪ'kɑːnəs]

Specimens	in	the	Museum	of	Natural	History	of	Reithrodontomys	mexicanus
标本	在	这	博物馆	的	自然的	历史	的	-	墨西哥人

- , - [tɛnjʊroʊstrəs] ,

cherriei	,	Reithrodontomys	tenuirostris	,
-	,	-	细吻	,

自然历史博物馆收藏的墨西哥雷氏齿鼠（Reithrodontomys mexicanus cherriei）和细吻雷氏齿鼠（Reithrodontomys tenuirostris）标本

[ænd; ənd] - [ðæt] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [ænd; ənd]

and	Reithrodontomys	creper	that	are	from	within	the	geographic	and
和	-	可丽饼	那	是	从	之内	这	地理	和

[ˌælti'tjuːdinəl]['reɪndʒɪz] ['lɪstɪd] [baɪ] ['hʊpər] (-) [ɑːr; ər][nɑːt][ɪnˈkluːdɪd][ɪn] [ðɪs] [rɪˈpɔːrt] .

altitudinal	ranges	listed	by	Hooper	(	1952	)	are	not	included	in	this	report	.
海拔	范围	列出	经过	胡珀	(	-	)	是	不是	包括	在	这	报告	.

本报告不包括 Hooper (1952) 列出的地理和海拔范围内的 Reithrodontomys creper。

[ɔːl] [pleɪs] [neɪmz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][mæp][ʌv; əv][hɪˈspænɪk] [əˈmerɪkə] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkən]

All	place	names	are	on	the	map	of	Hispanic	America	published	by	the	American
全部	地方	姓名	是	在	这	地图	的	西班牙裔	美国	已发布	经过	这	美国人

[ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l][səˈsaɪəti][ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi]['loʊkeɪtɪd][baɪ] [kənˈsʌltɪŋ] [ðə; ði] " ['ɪndeks][tuː; tə][mæp]

Geographical	Society	and	can	be	located	by	consulting	the	"	Index	to	map
地理	社会	和	能	是	位于	经过	咨询	这	"	指数	到	地图

[ʌv; əv][hɪˈspænɪk] [əˈmerɪkə] " (['vɑːl] . [wʌn] ,

of	Hispanic	America	"	(	Vol	.	1	,
的	西班牙裔	美国	"	(	沃尔	.	1	,

所有地名均标注于美国地理学会出版的《拉丁美洲西班牙语地图》上，可通过查阅《拉丁美洲西班牙语地图索引》（第1卷）进行查找。

[ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l] [neɪmz] [ɪn] ['sentrəl] [əˈmerɪkə] , [juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] , ['wɑːʃɪŋtən] ,

Geographical	names	in	Central	America	,	U	.	S	.	Government	Printing	Office	,	Washington	,
地理	姓名	在	中央	美国	,	U	.	S	.	政府	印刷	办公室	,	华盛顿	,

[diː] . [siː] . , - .)

D	.	C	.	,	1943	.	)
D	.	C	.	,	-	.	)

（《中美洲地名》，美国政府印刷局，华盛顿特区，1943年。）

[ɔːl] ['meʒərmənts] ['saɪtɪd][ɑːr; ər][ɪn] ['milimiːtəz] .

All	measurements	cited	are	in	millimeters	.
全部	测量	引用	是	在	毫米	.

所有尺寸均以毫米为单位。

[səˈpɔːrt] [fɔːr; fər] [fiːld] [wɜːrk][wʌz; wəz][prəˈvaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['kænzəs][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ɪnˈdaʊmənt]

Support	for	field	work	was	provided	by	the	Kansas	University	Endowment
支持	为了	场地	工作	曾是	假如	经过	这	堪萨斯州	大学	捐赠基金

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .

Association	.
协会	.

堪萨斯大学捐赠协会为实地考察提供了支持。

[səˈpɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['læbrətɔːri] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] [keɪm] [ɪn][pɑːrt][frʌm; frəm][ə; eɪ][grænt]

Support	for	the	laboratory	phases	of	the	work	came	in	part	from	a	grant
支持	为了	这	实验室	阶段	的	这	工作	来了	在	部分	从	一个	授予

[frʌm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

from	the	National	Science	Foundation	.
从	这	国家的	科学	基础	.

该研究的实验室阶段部分得到了国家科学基金会的资助。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪmənz] [ˌhɪr'ɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [baɪ][dʒeɪmz]['dʌbljuː] . [biː] [ɪn] [leɪt]

Most	of	the	specimens	herein	reported	were	collected	by	James	W	.	Bee	in	late
最多	的	这	标本	在此处	据报道	是	集	经过	詹姆斯	W	.	蜜蜂	在	晚的

- [ænd; ənd] ['ɜːrli] - ,

1954	and	early	1955	,
-	和	早期的	-	,

本文报道的大部分标本是由詹姆斯·W·比于1954年末和1955年初采集的。

[ænd; ənd][baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːlˈkɔrn][ænd; ənd][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ɑːlˈkɔrn][ɪn] - [ænd; ənd] - .

and	by	J	.	R	.	Alcorn	and	A	.	A	.	Alcorn	in	1955	and	1956	.
和	经过	J	.	拉	.	阿尔科恩	和	一个	.	一个	.	阿尔科恩	在	-	和	-	.

1955 年和 1956 年，JR Alcorn 和 AA Alcorn 也参与了创作。

[ə; eɪ] [fjuː] [ðæt] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] ['ɜːrliər] [baɪ] ['ʌðər] ['pɝːsənz] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] .

A	few	that	were	collected	earlier	by	other	persons	are	mentioned	.
一个	很少	那	是	集	早些时候	经过	其他	人	是	提及	.

文中还提到了一些其他人之前收集到的资料。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [loʊn] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] [ɪn]

We	are	indebted	to	the	following	individuals	for	the	loan	of	specimens	in
我们	是	负债累累	到	这	下列的	个人	为了	这	贷款	的	标本	在

[ðer; ðər] [ker] :

their	care	:
他们的	关心	:

我们衷心感谢以下人士借出他们保管的标本：

[ɑːr] . [dʒiː] . [væn] ['gɛldɝ] , [ə'merɪkən] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ; ['filip] ['hɜːrˌkɑːvɪts] ,

R	.	G	.	Van	Gelder	,	American	Museum	of	Natural	History	;	Philip	Hershkovitz	,
拉	.	G	.	范	盖尔德	,	美国人	博物馆	的	自然的	历史	;	菲利普	赫什科维茨	,

[ʃɪ'kɑːgoʊ] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [mju'ziːəm] ;

Chicago	Natural	History	Museum	;
芝加哥	自然的	历史	博物馆	;

RG Van Gelder，美国自然历史博物馆；Philip Hershkovitz，芝加哥自然历史博物馆；

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['bɝːt] [ænd; ənd] [iː] . [tiː] . ['hʊpər] , [mju'ziːəm] [ʌv; əv] [zu'ɑːlədʒi] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv]

W	.	H	.	Burt	and	E	.	T	.	Hooper	,	Museum	of	Zoology	,	University	of
W	.	H	.	伯特	和	E	.	T	.	胡珀	,	博物馆	的	动物学	,	大学	的

['mɪʃɪgən] ;

Michigan	;
密歇根州	;

WH Burt 和 ET Hooper，密歇根大学动物学博物馆；

[ænd; ənd] [diː] . [eɪtʃ] . ['dʒɑːnsən] [ænd; ənd] [siː] . [oʊ] . ['hændli] , ['dʒunjɝ] . , [juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm]

and	D	.	H	.	Johnson	and	C	.	O	.	Handley	,	Jr	.	,	U	.	S	.	National	Museum
和	D	.	H	.	约翰逊	和	C	.	哦	.	汉德利	,	小	.	,	U	.	S	.	国家的	博物馆

.

:

.

以及 DH Johnson 和 CO Handley, Jr.，美国国家博物馆。

- - [ɔː'streɪlɪs] [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] . — ['sev(ə)n] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Reithrodontomys	sumichrasti	australis	J	.	A	.	Allen	.	—	Seven	specimens	from	the
-	-	澳大利亚	J	.	一个	.	艾伦	.	—	七	标本	从	这

[və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ˌvɑːl'kæn] - , [kɑːr'teɪgoʊ] , ['koʊstə; 'kɑːstə] ['riːkə] ,

vicinity	of	Volcan	Irazú	,	Cartago	,	Costa	Rica	,
附近	的	火山	-	,	卡塔戈	,	科斯塔	里卡	,

Reithrodontomys sumichrasti australis JA Allen.—来自哥斯达黎加卡塔戈省伊拉苏火山附近的七个标本，

[ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ænd; ənd] [ˌælti'tjuːdinəl] [reɪndʒ] [rɪ'kɔːrdɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

are	from	within	the	geographic	and	altitudinal	range	recorded	for	the
是	从	之内	这	地理	和	海拔	范围	记录	为了	这

['sʌbspiːʃiːz] [baɪ] ['hʊpər] (- : -) .

subspecies	by	Hooper	(	1952	:	82	)	.
亚种	经过	胡珀	(	-	:	-	)	.

均来自 Hooper (1952: 82) 记录的该亚种的地理和海拔范围。

[wʌn] ['fiːmeɪl] , ['kuː] - , [træpt] [ɑːn] [mɑːrtʃ] [ˌtuː'tuː] , - , [ɑːn] [ðə; ði] [ɛs'dʌbljuː] [sloʊp] [ʌv; əv]

One	female	,	KU	26967	,	trapped	on	March	2	,	1947	,	on	the	SW	slope	of
一	女性	,	堪萨斯大学	-	,	被困	在	行进	2	,	-	,	在	这	西南	坡	的

[ˌvɑːl'kæn] - ,

Volcan	Irazú	,
火山	-	,

1947 年 3 月 2 日，在伊拉苏火山西南坡捕获了一只雌性个体，编号为 KU 26967。

- [ɛf tiː] . , [kən'teɪnd] [faɪv]['embrioʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] - [m; ʌm] .
8500 ft . , contained five embryos that were 17 mm .
- 英尺 . , 包含 五 胚胎 那 是 - 毫米 .

8500 英尺处，含有 5 个 17 毫米长的胚胎。

[ɪn] [kraʊn] - [rʌmp] [leŋkθ; leŋθ] .
in crown - rump length .
在 王冠 - 臀部 长度 .

以头臀长计。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 522]
[页 -]

[第522页]

- - [dɔːr'seɪlɪs] ['mɛriːəm] . — [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['fiːmeɪl] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ]
Reithrodontomys sumichrasti dorsalis Merriam . — A total of 93 females are among
- - 背侧 梅里亚姆 . — 一个 全部的 的 - 女性 是 之中
- ['spesimənz] [frʌm; frəm] - [ləu'kælitiz][ɪn][ˌgwɑːtə'mɑːlə] [ðæt] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ænd; ənd]
195 specimens from 24 localities in Guatemala that lie within the geographic and
- 标本 从 - 地方 在 危地马拉 那 说谎 之内 这 地理 和
[ˌælti'tjuːdinəl][reɪndʒ] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ] ['hʊpər] (- :
altitudinal range recorded by Hooper (1952 :
海拔 范围 记录 经过 胡珀 (- :

Reithrodontomys sumichrasti dorsalis Merriam.—在危地马拉24个地点采集的195个标本中，共有93个雌性，这些地点位于Hooper（1952）记录的地理和海拔范围内。

-) [fɔːr; fər][dɔːr'seɪlɪs] .
78) for dorsalis .
-) 为了 背侧 .

78) 背侧。

[tuː] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər] ['pregnənt] ; ['kuː] - , ['teɪkən][ɑːn]['dʒænjueri] - , - , ['sɛvən][miː] . [iː]
Two females were pregnant ; KU 71363 , taken on January 28 , 1956 , 7 mi . E
二 女性 是 孕 ; 堪萨斯大学 - , 已采取 在 一月 - , - , 7 米 . E
, [ˌtuː'tuː][miː] .
, 2 mi .
, 2 米 .

两名女性怀孕了；KU 71363，拍摄于 1956 年 1 月 28 日，东 7 英里，2 英里。

[es][lɑː][ˌuː'njon] , [ˌkɛtsɑːlˌtɛ'nɑːŋgoʊ] , [ˌgwɑːtə'mɑːlə] , [kən'teɪnd] [θriː] ['embrioʊz] [ðæt] [wɜːr; wər]['sɛvən]
S La Unión , Quetzaltenango , Guatemala , contained three embryos that were 7
S 拉 联盟 , 克萨尔特南戈 , 危地马拉 , 包含 三 胚胎 那 是 7
[m; ʌm] .
mm .
毫米 .

位于危地马拉克萨尔特南戈的 S La Unión 包含三个 7 毫米的胚胎。

[ɪn] [kraʊn] - [rʌmp] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] ['kuː] - , ['teɪkən][ɑːn] [dɪ'sembər] - , - , [wʌn][miː]
in crown - rump length , and KU 65245 , taken on December 15 , 1954 , 1 mi
在 王冠 - 臀部 长度 , 和 堪萨斯大学 - , 已采取 在 十二月 - , - , 1 米
. [en iː][nə'bɑːʒ] ,
. NE Nebaj ,
. 东北 内巴吉 ,

以头臀长计算，编号为 KU 65245，拍摄于 1954 年 12 月 15 日，地点位于 Nebaj 东北 1 英里处。

- [ɛf tiː] . , [el] [kiːʃ] , [ˌgwɑːtə'mɑːlə] , [kən'teɪnd] [fɔːr] ['embrioʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] - [m; ʌm] .
6000 ft . , El Quiche , Guatemala , contained four embryos that were 15 mm .
- 英尺 . , 埃尔 乳蛋饼 , 危地马拉 , 包含 四 胚胎 那 是 - 毫米 .

在危地马拉埃尔基切省 6000 英尺深处，发现了四个 15 毫米长的胚胎。

[ɪn] [kraʊn] - [rʌmp] [leŋkθ; leŋθ] .
in crown - rump length .
在 王冠 - 臀部 长度 .

以头臀长计。

[ðiːz] [tuː] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] ['pregnənt] [wʌnz] [ə'mʌŋ] - ['teɪkən][ɪn] [dɪ'sembər] ,
These two females were the only pregnant ones among 36 taken in December ,
这些 二 女性 是 这 仅有的 孕 一个 之中 - 已采取 在 十二月 ,

在12月份捕获的36只雌性动物中，只有这两只怀孕了。

- [ɪn]['dʒænjueri] , [wʌn][ɪn] ['februeri] , - [ɪn] [mɑːrtʃ] , [faɪv][ɪn]['eɪprəl] , [ænd; ənd][naɪn][ɪn] ['ɔːgəst] .
23 in January , 1 in February , 19 in March , 5 in April , and 9 in August .
- 在 一月 , 1 在 二月 , - 在 行进 , 5 在 四月 , 和 9 在 八月 .

1 月份 23 例，2 月份 1 例，3 月份 19 例，4 月份 5 例，8 月份 9 例。

- [fʊlvɛsənz] - ['haʊəl] . — [ˌgwɑːtə'mɑːlə] . — ['bɑːˌhɑː]['vɛrəˌpɑːz] : [wʌn] /
Reithrodontomys fulvescens chiapensis Howell . — Guatemala . — Baja Verapaz : 1 /
- fulvescens - 豪厄尔 . — 危地马拉 . — 巴哈 韦拉帕斯 : 1 /
[ˌtuː'tuː][miː] . [en] , [wʌn][miː] . [iː] - , - [ɛf tiː] . ,
2 mi . N , 1 mi . E Salamá , 3200 ft . ,
2 米 . N , 1 米 . E - , - 英尺 . ,

Reithrodontomys fulvescens chiapensis Howell。—危地马拉—巴哈韦拉帕斯：1/2 英里。 N，1 英里。 E萨拉马，3200 英尺，

[wʌn] (['kuː] - — ['dʒænjueri] - , -) ; [wʌn][miː] . [es] [ræbːnəl] , - [ɛf tiː] . , [fɔːr] (['kuː]
1 (KU 65378 — January 28 , 1955) ; 1 mi . S Rabinal , 3450 ft . , 4 (KU
1 (堪萨斯大学 - — 一月 - , -) ; 1 米 . S 拉比纳尔 , - 英尺 . , 4 (堪萨斯大学
- - - — ['dʒænjueri] - ,
65379 - 82 — January 29 ,
- - - — 一月 - ,

1（KU 65378—1955 年 1 月 28 日）； 1 英里。 S Rabinal，3450 英尺，4（KU 65379-82—1 月 29 日，

-) ; [faɪv][miː] . [en] , [wʌn][miː] . ['dʌbljuː]
1955) ; 5 mi . N , 1 mi . W
-) ; 5 米 . N , 1 米 . W

1955年）；北纬5英里，西经1英里

[['sæntə]['kruːz]] [el] [koʊl] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] (['kuː] - — ['dʒænjueri] - , -) .
[Santa Cruz] El Chol , 6000 ft . , 1 (KU 65375 — January 30 , 1955) .
[圣诞老人 克鲁兹] 埃尔胆固醇 , - 英尺 . , 1 (堪萨斯大学 - — 一月 - , -) .

[圣克鲁斯] El Chol，6000 英尺，1（KU 65375 - 1955 年 1 月 30 日）。

[ˌgwɑːtə'mɑːlə] : [faɪv][miː] . [es][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ['sɪti] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] (['kuː] - - - — [mɑːrtʃ]
Guatemala : 5 mi . S Guatemala City , 4950 ft . , 2 (KU 65371 - 72 — March
危地马拉 : 5 米 . S 危地马拉 城市 , - 英尺 . , 2 (堪萨斯大学 - - - — 行进
- , -) ;
13 , 1955) ;
- , -) ;

危地马拉：危地马拉城以南 5 英里，海拔 4950 英尺，2（KU 65371-72—1955 年 3 月 13 日）；

['sɛvən][miː] . [es] , [sɪks][miː] .
7 mi . S , 6 mi .
7 米 . S , 6 米 .

7 英里南，6 英里

[iː][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ['sɪti] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] (['kuː] - — [mɑːrtʃ] - , -) .
E Guatemala City , 5800 ft . , 1 (KU 65370 — March 14 , 1955) .
E 危地马拉 城市 , - 英尺 . , 1 (堪萨斯大学 - — 行进 - , -) .

危地马拉城东，5800 英尺，1（KU 65370—1955 年 3 月 14 日）。

['sæntə]['roʊzə] : [ˌtuː'tuː][miː] . [en] , [ˌtuː'tuː][miː] . ['dʌbljuː][kwːlɑːpə] [= -] , - [ɛf tiː] ,

Santa	Rosa	:	2	mi	.	N	,	2	mi	.	W	Cuilapa	[	=	Cuajiniquilapa	]	,	2980	ft	,
圣诞老人	罗莎	:	2	米	.	N	,	2	米	.	W	库伊拉帕	[	=	-	]	,	-	英尺	,

圣罗莎：2 英里。北，2 英里。 W Cuilapa [= Cuajiniquilapa]，2980 英尺，

[ˌtuː'tuː] (['kuː] - - - — [mɑːrtʃ] [faɪv] , -) .

2	(	KU	65376	-	77	—	March	5	,	1955	)	.
2	(	堪萨斯大学	-	-	-	—	行进	5	,	-	)	.

2（KU 65376-77—1955 年 3 月 5 日）。

[ðə; ði] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv][ˌgwɑːtə'mɑːlə][ænd; ənd]['sæntə]['roʊzə][ɑːr; ər]

The	specimens	from	the	departments	of	Guatemala	and	Santa	Rosa	are
这	标本	从	这	部门	的	危地马拉	和	圣诞老人	罗莎	是

[frʌm; frəm][ləu'kælitiz] [ðæt] [laɪ][ɑːn][ðə; ði][pə'sɪfɪk][sloʊp][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði]

from	localities	that	lie	on	the	Pacific	slope	and	are	southwest	of	the
从	地方	那	说谎	在	这	太平洋	坡	和	是	西南	的	这

['priːviəsli] [noʊn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ([siː] ['hʊpər] , - : -) .

previously	known	range	of	the	species	(	see	Hooper	,	1952	:	93	)	.
之前	已知	范围	的	这	物种	(	看	胡珀	,	-	:	-	)	.

来自危地马拉省和圣罗莎省的标本来自太平洋沿岸的地区，位于该物种先前已知的分布范围的西南方向（参见 Hooper，1952：93）。

[ðə; ði] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [en][ænd; ənd][wʌn][miː] . [iː] - [ænd; ənd][frʌm; frəm]

The	specimens	from	1	/	2	mi	.	N	and	1	mi	.	E	Salamá	and	from
这	标本	从	1	/	2	米	.	N	和	1	米	.	E	-	和	从

[wʌn][miː] . [es] [ræbːnəl] [ɑːr; ər]['peɪlər] ['dɔrsəli] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [ˌgwɑːtə'mɑːlən] ['spesɪmənz] [ə'veɪləb(ə)l]

1	mi	.	S	Rabinal	are	paler	dorsally	than	other	Guatemalan	specimens	available
1	米	.	S	拉比纳尔	是	肤色较浅	背侧	比	其他	危地马拉	标本	可用的

[tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

to	us	,
到	我们	,

来自萨拉马以北 0.5 英里和以东 1 英里以及拉比纳尔以南 1 英里的标本，其背部颜色比我们所能获得的其他危地马拉标本要浅。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['spesɪmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [loʊ'kæləti] , [faɪv][miː] .

including	the	specimen	from	the	nearby	locality	,	5	mi	.
包括	这	标本	从	这	附近	地点	,	5	米	.

包括来自附近地点的标本，5 英里。

[en][ænd; ənd][wʌn][miː] . ['dʌbljuː] [el] [koʊl] .

N	and	1	mi	.	W	El	Chol	.
N	和	1	米	.	W	埃尔	胆固醇	.

北和西 1 英里 El Chol。

['spesɪmənz] [frʌm; frəm][ˌnɪkə'rɑːgwə] [ðæt] [ɑːr; ər] ['rekəgnaɪzəbl] [baɪ][ðə; ði][iː] - [ʃeɪpt] ['pætərn] [ʌv; əv]

Specimens	from	Nicaragua	that	are	recognizable	by	the	E	-	shaped	pattern	of
标本	从	尼加拉瓜	那	是	可识别的	经过	这	E	-	形状	图案	的

[ðə; ði][wɔːrn] [ə'kluːzəl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ['ʌpər] [məʊ'ləz][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][es] - [ʃeɪpt]

the	worn	occlusal	surface	of	the	third	upper	molars	and	by	the	S	-	shaped
这	磨损	咬合	表面	的	这	第三	上	臼齿	和	经过	这	S	-	形状

[ə'kluːzəl] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ['loʊər] [məʊ'ləz][æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] -

occlusal	pattern	of	the	third	lower	molars	as	of	the	species	Reithrodontomys
咬合	图案	的	这	第三	降低	臼齿	作为	的	这	物种	-

[fʊlvɛsənz] ,

fulvescens	,
fulvescens	,

来自尼加拉瓜的标本，其上颌第三臼齿磨损的咬合面呈 E 形，下颌第三臼齿的咬合面呈 S 形，可据此识别为 Reithrodontomys fulvescens 物种。

[ɪk'stend][ðə; ði] [noʊn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ə'prɑːksɪmətli] - ['kilə,miːtəz] [ˌsaʊθ'iːst]
extend the known range of the species approximately 200 kilometers southeast
延长 这 已知 范围 的 这 物种 大约 - 公里 东南
[frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][te,guːsi'gælpə; -'gɑːlpɑː; tə-] ,
from the vicinity of Tegucigalpa ,
从 这 附近 的 特古西加尔巴 ,

将该物种的已知分布范围向东南方向扩展约 200 公里，从特古西加尔巴附近开始。

[hɑːn'dʊrəs] (['hʊpər] , - : -) .
Honduras (Hooper , 1952 : 93) .
洪都拉斯 (胡珀 , - : -) .

洪都拉斯（Hooper，1952：93）。

[ðə; ði][ˌnɪkə'rɑːgwən] ['spesɪmənz] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'loʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] .
The Nicaraguan specimens are described below as a new subspecies .
这 尼加拉瓜 标本 是 描述 以下 作为 一个 新的 亚种 .

下面将尼加拉瓜的标本描述为一个新的亚种。

- [fʊlvɛsənz] [məˌrɪdiə'neɪlɪs] , [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Reithrodontomys fulvescens meridionalis , new subspecies
- fulvescens 子午线 , 新的 亚种

Reithrodontomys fulvescens meridionalis，新亚种

[taɪp] ['spesɪmən] . — [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] [ʌv; əv][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] , [noʊ] . - [mju'ziːəm][ʌv; əv]
Type specimen . — Skin and skull of adult male , no . 71388 Museum of
类型 标本 . — 皮肤 和 颅骨 的 成人 男性 , 不 . - 博物馆 的
['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Natural History ,
自然的 历史 ,

模式标本——成年雄性的皮肤和头骨，编号71388，自然历史博物馆

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] , [frʌm; frəm][naɪn][miː] . [ˌɛnˌɛn'dʌbljuː][ɛsˌteɪ'liː] , [ɛsˌteɪ'liː] , [ˌnɪkə'rɑːgwə] ;
University of Kansas , from 9 mi . NNW Estelí , Estelí , Nicaragua ;
大学 的 堪萨斯州 , 从 9 米 . 西北偏北 埃斯特利 , 埃斯特利 , 尼加拉瓜 ;

堪萨斯大学，距离 9 英里。 NNW 埃斯特利, 埃斯特利, 尼加拉瓜;

[əb'teɪnd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - ; [ə'rɪdʒən(ə)l] ['nʌmbər] - , - .
obtained by J . R . Alcorn on July 15 , 1956 ; original number 21 , 464 .
获得 经过 J . 拉 . 阿尔科恩 在 七月 - , - ; 原来的 数字 - , - .

JR Alcorn 于 1956 年 7 月 15 日获得；原编号 21,464。

[ˌdaɪəg'nɑːstɪk] ['kærəktərz] . — [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [teɪld] - [fʊlvɛsənz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]
Diagnostic characters . — A short - tailed Reithrodontomys fulvescens having a
诊断 人物 . — 一个 短的 - 有尾巴的 - fulvescens 拥有 一个
[dɪ'stɪŋktli] [striːkt] [ɔːr] " ['pepəd] ,
distinctly streaked or " peppered ,
明显地 条纹 或者 " 胡椒 ,

诊断特征——短尾雷氏鼠（Reithrodontomys fulvescens）具有明显的条纹或"胡椒状"斑纹，

" [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['pelɪdʒ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['relətɪvli] [dɑːrk] [her] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['relətɪvli]
" and short pelage composed of relatively dark hairs as well as relatively
" 和 短的 毛皮 由 的 相对地 黑暗的 头发 作为 出色地 作为 相对地
['braɪtli] ['kʌlərd] [her] [ɑːn]['dɔːrsəm][ænd; ənd] [waɪt] - [tɪpt]
brightly colored hairs on dorsum and white - tipped
明亮地 有色 头发 在 背部 和 白色的 - 倾斜

"短毛由相对较深的毛发组成，背部有相对较亮色的毛发，毛尖呈白色

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 523]
[页 -]

[her] [ɑːn] ['ventər] ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ʃæloʊ] [skʌl] , [ɪ'lɔːŋgeɪt] [ænd; ənd] [ˌpɑ'stɪriərli] [ə'tenjueɪt]
hairs on venter ; and having shallow skull , elongate and posteriorly attenuate
头发 在 腹部 ; 和 拥有 浅的 颅骨 , 拉长 和 后方 衰减
[ɪn'saɪsɪv][fə'ræmənə] ,
incisive foramina ,
尖锐 孔 ,

腹部有毛；头骨浅，门齿孔细长且向后变细。

[smɔːl] [ˌpəust'pælətl][fə'ræmənə] , [brɔːd] [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl]['riːdʒən] , [ænd; ənd][mɪd] - ['dɔːrsl] [dɪ'preʃ(ə)n]
small postpalatal foramina , broad interorbital region , and mid - dorsal depression
小的 腭后 孔 , 广阔 轨道间 地区 , 和 中 - 背侧 沮丧
[æt; ət]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv]['neɪz(ə)l][ænd; ənd] ['frʌntl] [boʊnz] .
at junction of nasal and frontal bones .
在 交汇处 的 鼻腔 和 正面 骨头 .

腭后孔小，眶间区宽阔，鼻骨和额骨交界处有中背部凹陷。

[kəm'pærəsnz] . — [iːtʃ] [ʌv; əv] [θriː] [ə'dʌlts] [ʌv; əv][məˌrɪdiə'neɪlɪs] ([træpt] [ɪn] ['februeri] [ænd; ənd]
Comparisons . — Each of three adults of meridionalis (trapped in February and
比较 . — 每个 的 三 成年人 的 子午线 (被困 在 二月 和
[mɑːrtʃ]) [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm]['sev(ə)n] [ə'dʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪkli]
March) can be distinguished from seven adults of the geographically
行进) 能 是 杰出的 从 七 成年人 的 这 地理上
[ə'dʒeɪs(ə)nt][ɑːr] . [ef] . - [frʌm; frəm][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ([træpt] [ɪn] [leɪt] ['dʒænjueri][ænd; ənd][ɪn]
adjacent R . f . chiapensis from Guatemala (trapped in late January and in
邻近的 拉 . f . - 从 危地马拉 (被困 在 晚的 一月 和 在
[mɑːrtʃ]) [baɪ] ['ʃɔːrtər] [teɪl] ,
March) by shorter tail ,
行进) 经过 较短 尾巴 ,

比较——二月和三月捕获的三只南方红腹灰蝶成虫与一月下旬和三月捕获的七只来自危地马拉的邻近物种R. f. chiapensis成虫的区别在于，前者尾巴较短，

[mɔːr] [striːkt] [ɔːr] " ['pepəd] " ['dɔːrsl] ['pelɪdʒ] , ['jeləʊ] [hjuː][ʌv; əv][nɑːn] - ['blækɪʃ] [pɑːrts][ʌv; əv]
more streaked or " peppered " dorsal pelage , yellower hue of non - blackish parts of
更多的 条纹 或者 " 胡椒 " 背侧 毛皮 , 更黄 色调 的 非 - 黑褐色 部分 的
[her] [ɑːn]['dɔːrsəm] ,
hairs on dorsum ,
头发 在 背部 ,

背部毛发条纹或"胡椒粒状"更多，背部非黑色毛发部分呈黄色调，

[les] [dɪ'stɪŋkt][mɪd] - ['dɔːrsl] ['dɑːrkənɪŋ] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['waɪtɪʃ] ([les] ['bʌfi]) ['ventər] .
less distinct mid - dorsal darkening , and more whitish (less buffy) venter .
较少的 清楚的 中 - 背侧 变暗 , 和 更多的 白色 (较少的吸血鬼猎人巴菲) 腹部 .

背部中部变黑程度较轻，腹部呈白色（淡黄色较少）。

[fɔːr] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][məˌrɪdiə'neɪlɪs] [træpt] [ɪn][dʒʊ'laɪ][æt; ət][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] ,
Four specimens of meridionalis trapped in July at the type locality ,
四 标本 的 子午线 被困 在 七月 在 这 类型 地点 ,

7 月份在模式产地捕获了 4 个 meridionalis 标本，

['oʊnli][wʌn][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][loʊ'kæləti][ʌv; əv] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['februeri] - ['teɪkən] ['spesɪmənz]
only one mile from the locality of capture of the February - taken specimens
仅有的 一 英里 从 这 地点 的 捕获 的 这 二月 - 已采取 标本
,
,
,

距离二月份采集的标本捕获地点仅一英里，

[ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋktli] ['dɑːrkər] ['dɔrsəli] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['dɑːrkər] ['vɛntrəli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [θriː]
are **distinctly** **darker** **dorsally** **and** **slightly** **darker** **ventrally** **than** **the** **three**
是 明显地 较暗 背侧 和 轻微地 较暗 腹侧 比 这 三
[məˌrɪdiə'neɪlɪs] [træpt] [ɪn] ['februeri] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] ,
meridionalis **trapped** **in** **February** **and** **March** **,**
子午线 被困 在 二月 和 行进 ,

与二月和三月捕获的三只南方蜥蜴相比，它们的背部颜色明显更深，腹部颜色略深。

[bʌt; bət][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['lætər] [θriː] [ɪn] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv][teɪl][ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] [ʃɔːrt] , "
but **resemble** **the** **latter** **three** **in** **shortness** **of** **tail** **and** **in** **having** **short** **,** **"**
但 类似 这 后者 三 在 短促 的 尾巴 和 在 拥有 短的 , "
['pepəd] " ['dɔːrsl] ['pelɪdʒ] .
peppered **"** **dorsal** **pelage** **.**
胡椒 " 背侧 毛皮 .

但在尾巴短和背部毛发短而"呈胡椒状"方面，与后三种动物相似。

[wiː; wi] [læk] ['spesimənz] [ʌv; əv] - [ɪn] ['sʌmər] ['pelɪdʒ] .
We **lack** **specimens** **of** **chiapensis** **in** **summer** **pelage** **.**
我们 缺少 标本 的 - 在 夏天 毛皮 .

我们缺少夏季换毛的恰彭西斯鱼标本。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['hʊpər] (- :
According **to** **Hooper** **(** **1952** **:**
根据 到 胡珀 (- :

根据胡珀（1952 年）：

-) [ðə; ði] ['sʌmər] ['pelɪdʒ] [ʌv; əv][ɑːr] . [ef] . - [ænd; ənd][ɑːr] . [ef] . - [ɑːr; ər]
122 **)** **the** **summer** **pelages** **of** **R** **.** **f** **.** **chiapensis** **and** **R** **.** **f** **.** **helvolus** **are**
-) 这 夏天 毛皮 的 拉 . f . - 和 拉 . f . - 是
[ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] .
indistinguishable **.**
无法区分的 .

122) R. f. chiapensis 和 R. f. helvolus 的夏季毛皮无法区分。

['aʊər; ɑːr][məˌrɪdiə'neɪlɪs] ['dɪfər] [frʌm; frəm][faɪv] ['sʌmər] - ['teɪkən] ['spesimənz] [ʌv; əv] - [ɪn]
Our **meridionalis** **differ** **from** **five** **summer** **-** **taken** **specimens** **of** **helvolus** **in**
我们的 子午线 不同 从 五 夏天 - 已采取 标本 的 - 在
['ʃɔːrtər] , [mɔːr] " ['pepəd] ,
shorter **,** **more** **"** **peppered** **,**
较短 , 更多的 " 胡椒 ,

我们的 meridionalis 与夏季采集的五个 helvolus 标本的不同之处在于，它们更短、更"多刺"。

" [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] ['dɑːrkər] ['dɔːrsl] ['pelɪdʒ] .
" **and** **distinctly** **darker** **dorsal** **pelage** **.**
" 和 明显地 较暗 背侧 毛皮 .

背部毛发颜色明显更深。

[sɪks] [skʌlz] [ʌv; əv][məˌrɪdiə'neɪlɪs][wɜːr; wər] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][sɪks] [skʌlz] [ʌv; əv] - ['hævɪŋ]
Six **skulls** **of** **meridionalis** **were** **matched** **with** **six** **skulls** **of** **chiapensis** **having**
六 头骨 的 子午线 是 匹配 和 六 头骨 的 - 拥有
[ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wer] [ɑːn][ðə; ði] [tiːθ] ,
approximately **the** **same** **amount** **of** **wear** **on** **the** **teeth** **,**
大约 这 相同的 数量 的 穿 在 这 牙齿 ,

将六个南方鼠（meridionalis）的头骨与六个恰帕斯鼠（chiapensis）的头骨进行匹配，这两个头骨的牙齿磨损程度大致相同。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪriːz] [wɜːr; wər] [kəm'perd] , [per] [baɪ] [per] , [ɪn] ['veriəs] ['kreɪniəl] ['kærəktərz] .
and **the** **series** **were** **compared** **,** **pair** **by** **pair** **,** **in** **various** **cranial** **characters** **.**
和 这 系列 是 比较的 , 一对 经过 一对 , 在 各种各样的 颅骨 人物 .

然后对这些系列进行一对一的比较，比较其各种颅骨特征。

[ɪn] [faɪv] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sɪks] [perz] [mə,rɪdiə'neɪlɪs] [hæd; həd] [ə; eɪ] [les] [ɪn'fleɪtɪd] ['breɪnkeɪs] , [ænd; ənd]

In	five	of	the	six	pairs	meridionalis	had	a	less	inflated	braincase	,	and
在	五	的	这	六	对	子午线	有	一个	较少的	膨胀	脑壳	,	和

['smɔ:lər] [,pəust'pælətl] [fə'ræmənə] ,

smaller	postpalatal	foramina	,
较小的	腭后	孔	,

在六对蛇颈龙中，有五对蛇颈龙的脑颅膨胀程度较小，腭后孔也较小。

[ænd; ənd] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sɪks] [perz] [mə,rɪdiə'neɪlɪs] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ]

and	in	each	of	the	six	pairs	meridionalis	had	a	greater	depression	in	the
和	在	每个	的	这	六	对	子午线	有	一个	更大的	沮丧	在	这

[,fʌn.toʊ'neɪ.zəl] ['ri:dʒən] [ænd; ənd] [,pɑ'stɪriərli] [mɔ:r] [ə'kju:t] [ɪn'saɪsɪv] [fə'ræmənə] .

frontonasal	region	and	posteriorly	more	acute	incisive	foramina	.
额鼻	地区	和	后方	更多的	急性	尖锐	孔	.

在六对中，每对子午线在额鼻区都有更大的凹陷，后方切牙孔更尖锐。

[fɔ:r] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['meʒərmənts] [ænd; ənd] [naɪn] ['kreɪniəl] ['meʒərmənts] [wɜ:r; wər] [kəm'perd] ['ju:zɪŋ]

Four	external	measurements	and	nine	cranial	measurements	were	compared	using
四	外部的	测量	和	九	颅骨	测量	是	比较的	使用

[ðə; ðɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [mə,rɪdiə'neɪlɪs] ,

the	series	of	meridionalis	,
这	系列	的	子午线	,

使用 Meridionalis 系列对四项外部测量和九项颅骨测量进行了比较，

[ðə; ðɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm] [,gwɑ:tə'mɑ:lə] , [ænd; ənd] ['hupərz] (- : -)

the	series	of	chiapensis	from	Guatemala	,	and	Hooper's	(	1952	:	213	)
这	系列	的	-	从	危地马拉	,	和	胡珀的	(	-	:	-	)

['meʒərmənts] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] - [frʌm; frəm] ['sentrəl] [tʃi'ɑ:pɑ:s] .

measurements	of	seven	chiapensis	from	central	Chiapas	.
测量	的	七	-	从	中央	恰帕斯	.

来自危地马拉的一系列恰帕斯鱼，以及 Hooper (1952: 213) 对来自恰帕斯中部七个恰帕斯鱼的测量。

[ðə; ðɪ] ['lesər] ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] ['mæksɪməm] ['toʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [skʌl] [ɪn] [mə,rɪdiə'neɪlɪs] [ðæn; ðən]

The	lesser	average	and	maximum	total	length	of	skull	in	meridionalis	than
这	较少	平均的	和	最大限度	全部的	长度	的	颅骨	在	子午线	比

[ɪn] ['i:ðər] ['sɪri:z] [ʌv; əv] - [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [mə,rɪdiə'neɪlɪs] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['smɔ:lər] [skʌl]

in	either	series	of	chiapensis	suggests	that	meridionalis	has	a	smaller	skull
在	任何一个	系列	的	-	建议	那	子午线	有	一个	较小的	颅骨

.

:

.

与两个系列的恰彭斯人相比，梅里迪奥利人头骨的平均长度和最大总长度都较小，这表明梅里迪奥利人的头骨较小。

[ɪk'stɜ:rnəli] , [ðə; ðɪ] ['lesər] ['toʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [mə,rɪdiə'neɪlɪs] [ɪz] ['lɑ:rdʒli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ɪts] ['ʃɔ:rtər]

Externally	,	the	lesser	total	length	of	meridionalis	is	largely	owing	to	its	shorter
外部	,	这	较少	全部的	长度	的	子午线	是	很大程度上	欠款	到	它是	较短

[teɪl] ;

tail	;
尾巴	;

从外部看，meridionalis 总长度较短主要是由于其尾巴较短；

[ðer; ðər] [ɪz] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [hed] [ænd; ənd] ['bɑ:di] [bɪ'twi:n] [mə,rɪdiə'neɪlɪs]

there	is	little	difference	in	length	of	head	and	body	between	meridionalis
那里	是	小的	不同之处	在	长度	的	头	和	身体	之间	子午线

[ænd; ənd] - .

and	chiapensis	.
和	-	.

meridionalis 和 chiapensis 的头部和身体长度几乎没有差别。

[ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] [teɪl] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑ:r] [mə,rɪdiə'neɪlɪs] [ɪz] ['ʃɔ:rtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʃɔ:rtɪst] [teɪl] [ə'mʌŋ]
The longest tail among our meridionalis is shorter than the shortest tail among
这 最长 尾巴 之中 我们的 子午线 是 较短 比 这 最短 尾巴 之中
[ðə; ði] - ([ˌdisri'gɑ:dɪŋ] [tu:] [ˌgwɑ:tə'mɑ:lən] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] - [ðæt] ['prɑ:bəbli]
the chiapensis (disregarding two Guatemalan specimens of chiapensis that probably
这 - (不予理会 二 危地马拉 标本 的 - 那 大概
[hæd; həd] ['ɪndʒərd] [teɪlz]) .
had injured tails) .
有 受伤 尾巴) .

在我们研究的 meridionalis 中，尾巴最长的也比 chiapensis 中最短的尾巴短（不考虑两条可能尾巴受伤的危地马拉 chiapensis 标本）。

[ðə; ði] [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl] [bredθ] [ʌv; əv] [mə,rɪdiə'neɪlɪs] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['greɪtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [depθ]
The interorbital breadth of meridionalis is on the average greater and the depth
这 轨道间 宽度 的 子午线 是 在 这 平均的 更大的 和 这 深度
[ʌv; əv] ['kreɪniəm] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [ɪn] - .
of cranium is less than in chiapensis .
的 颅骨 是 较少的 比 在 - .

平均而言，meridionalis 的眶间宽度较大，颅骨深度较小。

[ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] [ˌoʊvər'læp] [ɪn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['kreɪniəl] ['meʒərmənts]
There is some overlap in the range of each of these two cranial measurements
那里 是 一些 重叠 在 这 范围 的 每个 的 这些 二 颅骨 测量
, [bʌt; bət] [ɪn]
, but in
, 但 在

这两种颅骨测量方法的测量范围存在一些重叠，但在

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 524]
[页 -]

[第524页]

[ɔ:l] [mə,rɪdiə'neɪlɪs] [ðə; ði] [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl] [bredθ] [ik'si:dz] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv]
all meridionalis the interorbital breadth exceeds 42 per cent of the depth of
全部 子午线 这 轨道间 宽度 超过 - 每 中心 的 这 深度 的
['kreɪniəm] ,
cranium ,
颅骨 ,

所有经线的眶间宽度均超过颅骨深度的42%，

[ænd; ənd] [ɪn] [ɔ:l] - [ɪz] [les] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] .
and in all chiapensis is less than 42 per cent .
和 在 全部 - 是 较少的 比 - 每 中心 .

在所有恰彭西斯中，占比不到 42%。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'saɪsɪv] [fə'ræmənə] [ɪn] [mə,rɪdiə'neɪlɪs] ,
The length of the incisive foramina in meridionalis ,
这 长度 的 这 尖锐 孔 在 子午线 ,

子午线切牙孔的长度，

[ɪk'sprest] [æz; əz] [ə; eɪ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skʌl] , [ɪz]
expressed as a percentage of the total length of the skull , is
表达 作为 一个 百分比 的 这 全部的 长度 的 这 颅骨 , 是
['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ɪn] - .
usually greater than in chiapensis .
通常 更大的 比 在 - .

以头骨总长度的百分比表示，通常比恰彭氏鼠的头骨长度要长。

[wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['spesimənz] (['kuː] -) [kən'teɪnd] [fɔːr] ['embrioʊz] [ðæt] ['meʒərd] [faɪv]

One	of	our	specimens	(	KU	71389	)	contained	four	embryos	that	measured	5
一	的	我们的	标本	(	堪萨斯大学	-	)	包含	四	胚胎	那	测量	5

[m; ʌm] .

mm	.
毫米	.

我们的一个标本（KU 71389）包含四个胚胎，长度为 5 毫米。

[ɪn] [kraʊn] - [rʌmp] [leŋkθ; leŋθ] .

in	crown	-	rump	length	.
在	王冠	-	臀部	长度	.

以头臀长计。

['meʒərmənts] . — [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːlətaɪp] ,

Measurements	.	—	Selected	measurements	of	the	holotype	,
测量	.	—	已选	测量	的	这	正模标本	,

测量数据——正模标本的部分测量数据

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][sɪks] ['spesimənz] [ʌv; əv]

followed	by	the	average	and	extreme	measurements	of	six	specimens	of
随后	经过	这	平均的	和	极端	测量	的	六	标本	的

[məˌrɪdiə'neɪlɪs] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːlətaɪp]) [frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti]

meridionalis	(	including	the	holotype	)	from	the	vicinity	of	the	type	locality
子午线	(	包括	这	正模标本	)	从	这	附近	的	这	类型	地点

[ɑːr; ər] :

are	:
是	:

接下来是来自模式产地附近的六个南方拟南芥标本（包括正模标本）的平均测量值和极值测量值：

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - , - . - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - , - . - (- - -) ;

total	length	,	154	,	152	.	0	(	148	-	154	)	;	length	of	tail	,	82	,	82	.	0	(	81	-	83	)	;
全部的	长度	,	-	,	-	.	-	(	-	-	-	)	;	长度	的	尾巴	,	-	,	-	.	-	(	-	-	-	)	;

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] ,

length	of	hind	foot	,
长度	的	后	脚	,

总长度，154，152.0（148-154）；尾长，82，82.0（81-83）；后足长度，

- , - . - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑːtʃ] , - , - . [θriː] (- - -) ; ['toʊt(ə)l]

17	,	18	.	0	(	17	-	19	)	;	length	of	ear	from	notch	,	13	,	13	.	3	(	12	-	14	)	;	total
-	,	-	.	-	(	-	-	-	)	;	长度	的	耳朵	从	缺口	,	-	,	-	.	3	(	-	-	-	)	;	全部的

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] ,

length	of	skull	,
长度	的	颅骨	,

17、18.0（17-19）；耳廓从缺口处的长度，13、13.3（12-14）；头骨总长度，

- . [fɔːr] , - . - (- . [θriː] - - . ['sɛvən]) ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] , - . - , - . - (- . - - - .

21	.	4	,	21	.	13	(	20	.	3	-	21	.	7	)	;	zygomatic	breadth	,	10	.	0	,	10	.	38	(	10	.	0	-	10	.
-	.	4	,	-	.	-	(	-	.	3	-	-	.	7	)	;	颧骨	宽度	,	-	.	-	,	-	.	-	(	-	.	-	-	-	.

[sɪks]) ; [bredθ] [ʌv; əv] ['breɪnkeɪs] , - . [wʌn] , - . - ([naɪn] . [naɪn] - - . [fɔːr]) ;

6	)	;	breadth	of	braincase	,	10	.	1	,	10	.	17	(	9	.	9	-	10	.	4	)	;
6	)	;	宽度	的	脑壳	,	-	.	1	,	-	.	-	(	9	.	9	-	-	.	4	)	;

21.4，21.13（20.3-21.7）；颧骨宽度，10.0，10.38（10.0-10.6）；脑颅宽度，10.1，10.17（9.9-10.4）；

[depθ] [ʌv; əv] [skʌl] , [eɪt] . [ˌtuː'tuː] , [eɪt] . - (['sɛvən] . [eɪt] - [eɪt] . [θriː]) ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [kən'strɪkʃn] ,

depth	of	skull	,	8	.	2	,	8	.	00	(	7	.	8	-	8	.	3	)	;	interorbital	constriction	,
深度	的	颅骨	,	8	.	2	,	8	.	-	(	7	.	8	-	8	.	3	)	;	轨道间	收缩	,

[θriː] . ['sɛvən] , [θriː] . - ([θriː] . [fɔːr] - [θriː] . ['sɛvən]) ; [bredθ] [ʌv; əv]['rɑːstrəm] ,

3	.	7	,	3	.	53	(	3	.	4	-	3	.	7	)	;	breadth	of	rostrum	,
3	.	7	,	3	.	-	(	3	.	4	-	3	.	7	)	;	宽度	的	主席台	,

颅骨深度，8.2，8.00（7.8-8.3）；眶间狭窄，3.7，3.53（3.4-3.7）；吻部宽度，

[θriː] . [eɪt] , [θriː] . - ([θriː] . [sɪks] - [θriː] . [naɪn]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['rɑːstrəm] , ['sɛvən] . [fɔːr] , ['sɛvən] . -

3	.	8	,	3	.	75	(	3	.	6	-	3	.	9	)	;	length	of	rostrum	,	7	.	4	,	7	.	33
3	.	8	,	3	.	-	(	3	.	6	-	3	.	9	)	;	长度	的	主席台	,	7	.	4	,	7	.	-

(['sɛvən] . [wʌn] - ['sɛvən] . ['sɛvən]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ɪn'saɪsɪv][fə'reɪmən] ,

(	7	.	1	-	7	.	7	)	;	length	of	incisive	foramen	,
(	7	.	1	-	7	.	7	)	;	长度	的	尖锐	孔	,

3.8，3.75（3.6-3.9）；喙长，7.4，7.33（7.1-7.7）；切牙孔长，

[fɔːr] . [sɪks] , [fɔːr] . - ([fɔːr] . [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] . [sɪks]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər] ['moʊlər] [tuːθ] - [roʊ] , [θriː]

4	.	6	,	4	.	47	(	4	.	2	-	4	.	6	)	;	length	of	upper	molar	tooth	-	row	,	3
4	.	6	,	4	.	-	(	4	.	2	-	4	.	6	)	;	长度	的	上	磨牙	齿	-	排	,	3	

. [ˌtuː'tuː] , [θriː] . - ([θriː] . [ˌtuː'tuː] - [θriː] . [faɪv]) .

.	2	,	3	.	32	(	3	.	2	-	3	.	5	)	.
.	2	,	3	.	-	(	3	.	2	-	3	.	5	)	.

4.6，4.47（4.2-4.6）；上臼齿牙列长度，3.2，3.32（3.2-3.5）。

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['spesɪmən] [frʌm; frəm] - [miː] . [ˌes 'iː]

Corresponding	measurements	of	a	specimen	from	11	mi	.	SE
相应的	测量	的	一个	标本	从	-	米	.	东南

来自东南方向 11 英里处的样本的相应测量结果

[dəˈriːoʊ][ɑːr; ər] : - , - , - , - , - . ['sɛvən] , - . [θriː] , - . [wʌn] , ['sɛvən] . [eɪt] , [θriː] . [fɔːr] , [θriː]

Darío	are	:	153	,	82	,	18	,	13	,	20	.	7	,	10	.	3	,	10	.	1	,	7	.	8	,	3	.	4	,	3
达里奥	是	:	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.	7	,	-	.	3	,	-	.	1	,	7	.	8	,	3	.	4	,	3

. [sɪks] , ['sɛvən] . [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] . [θriː] , [ænd; ənd][θriː] . [ˌtuː'tuː] .

.	6	,	7	.	2	,	4	.	3	,	and	3	.	2	.
.	6	,	7	.	2	,	4	.	3	,	和	3	.	2	.

达里奥分别是：153、82、18、13、20.7、10.3、10.1、7.8、3.4、3.6、7.2、4.3 和 3.2。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] , [eɪt] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [ˌnɪkə'rɑːgwə] . — [ɛsˌteɪ'liː] : [naɪn][miː] . [ˌɛnˌɛn'dʌbljuː]

Specimens	examined	,	8	,	as	follows	:	Nicaragua	.	—	Estelí	:	9	mi	.	NNW
标本	检查	,	8	,	作为	跟随	:	尼加拉瓜	.	—	埃斯特利	:	9	米	.	西北偏北

[ɛsˌteɪ'liː] , [fɔːr] (['kuː] - - - — [dʒʊ'laɪ] - ,

Estelí	,	4	(	KU	71386	-	89	—	July	15	,
埃斯特利	,	4	(	堪萨斯大学	-	-	-	—	七月	-	,

检查样本 8，如下：尼加拉瓜。—埃斯特利：9 英里。埃斯特利 NNW，4（KU 71386-89 - 7 月 15 日，

-) ; [eɪt][miː] . [ˌɛnˌɛn'dʌbljuː][ɛsˌteɪ'liː] , [θriː] (['kuː] - - - — ['februeri] [faɪv] , -) .

1956	)	;	8	mi	.	NNW	Estelí	,	3	(	KU	71393	-	95	—	February	5	,	1956	)	.
-	)	;	8	米	.	西北偏北	埃斯特利	,	3	(	堪萨斯大学	-	-	-	—	二月	5	,	-	)	.

1956）； 8 英里。 NNW埃斯特利，3（KU 71393-95—1956 年 2 月 5 日）。

[ˌmɑːtə'gɑːlpə] : - [miː] . [ˌes 'iː][dəˈriːoʊ] , [wʌn] (['kuː] - — [mɑːrtʃ] - , -) .

Matagalpa	:	11	mi	.	SE	Darío	,	1	(	KU	71392	—	March	21	,	1956	)	.
马塔加尔帕	:	-	米	.	东南	达里奥	,	1	(	堪萨斯大学	-	—	行进	-	,	-	)	.

马塔加尔帕：11 英里。 SE Darío，1（KU 71392 - 1956 年 3 月 21 日）。

['spesɪmənz] [ʌv; əv] - [fʊlvɛsənz] - [juːst] [ɪn] [kəm'pærəsnz] : ['oʊksəkə] : [θriː][miː]

Specimens	of	Reithrodontomys	fulvescens	helvolus	used	in	comparisons	:	Oaxaca	:	3	mi
标本	的	-	fulvescens	-	用过的	在	比较	:	瓦哈卡	:	3	米

. [iːz] ['oʊksəkə] ,

.	ESE	Oaxaca	,
.	东南偏东	瓦哈卡	,

用于比较的 Reithrodontomys fulvescens helvolus 标本：瓦哈卡：瓦哈卡东南偏东 3 英里，

[wʌn] (['kuː] - — [dʒuːn] - , -) ; [θriː][miː] . ['dʌbljuː]['mɪtlə] , [fɔːr] (['kuː] - - - —

1	(	KU	68891	—	June	24	,	1955	)	;	3	mi	.	W	Mitla	,	4	(	KU	68892	-	95	—
1	(	堪萨斯大学	-	—	六月	-	,	-	)	;	3	米	.	W	米特拉	,	4	(	堪萨斯大学	-	-	-	—

['ɔːgəst] [faɪv][tuː; tə][naɪn] , -) .

August	5	to	9	,	1955	)	.
八月	5	到	9	,	-	)	.

1（KU 68891—1955 年 6 月 24 日）； 3 英里。 W Mitla，4（KU 68892-95 - 1955 年 8 月 5 日至 9 日）。

-	['græsɪlɪs]	[ɑːnθɑʊnji]	['gʊdwɪn]	.	—	[el] ['sælvədɔː]	.	—	['sæntə]['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə]	:	[ˌtuː'tuː]
Reithrodontomys	**gracilis**	**anthonyi**	**Goodwin**	**.**	**—**	**El**	**Salvador**	**.**	**—**	**Santa**	**Ana**	**:**	**2**
-	股薄肌	安东尼	古德温	.	—	埃尔	萨尔瓦多	.	—	圣诞老人	安娜	:	2

[miː] . [ˌes 'iː]
mi . SE
米 . 东南

Reithrodontomys gracilis anthonyi Goodwin。—萨尔瓦多—圣安娜：2 英里。东南欧

[sæn][kri'stoʊbəl] ,	-	[ɛf tiː] . ,	[ˌtuː'tuː] (	['kuː]	-	-	-	—	[mɑːrtʃ] [sɪks] ,	-	) .
San Cristóbal ,	**2950**	**ft . ,**	**2 (**	**KU**	**65401**	**-**	**02**	**—**	**March**	**6**	**, 1955) .**
圣 克里斯托瓦尔 ,	-	英尺 . ,	2 (	堪萨斯大学	-	-	-	—	行进	6	, -) .

圣克里斯托瓦尔，2950 英尺，2（KU 65401-02 - 1955 年 3 月 6 日）。

[ˌgwɑːtə'mɑːlə] .	—	[juːtiːɑːpə] :	[ˌtuː'tuː]	-	[wʌn] /	[ˌtuː'tuː][miː] .	['dʌbljuː] ,	[ˌtuː'tuː]	-	[wʌn] /	[fɔːr][miː] .	[en][sæn]
Guatemala .	**—**	**Jutiapa :**	**2**	**-**	**1**	**/ 2**	**mi .**	**W**	**,**	**2**	**- 1 / 4**	**mi . N San**
危地马拉 .	—	朱蒂亚帕 :	2	-	1	/ 2	米 .	W	,	2	- 1 / 4	米 . N 圣

[kri'stoʊbəl]
Cristóbal
克里斯托瓦尔

危地马拉—朱蒂亚帕：2-1/2 英里。西，2-1/4 英里。 N圣克里斯托瓦尔

[[el] ['sælvədɔː]] ,	-	[ɛf tiː] . ,	[faɪv] (	['kuː]	-	-	-	—	[mɑːrtʃ] [sɪks] ,	-	) .
[El Salvador] ,	**2900**	**ft . ,**	**5 (**	**KU**	**65396**	**-**	**400**	**—**	**March**	**6**	**, 1955) .**
[埃尔 萨尔瓦多] ,	-	英尺 . ,	5 (	堪萨斯大学	-	-	-	—	行进	6	, -) .

[萨尔瓦多]，2900 英尺，5（KU 65396-400—1955 年 3 月 6 日）。

[ðə; ði]	['sʌbspiːʃiːz]	[ɑːnθɑʊnji]	[hæz; həz]	[bɪn]	[noʊn]	['priːviəsli]	[baɪ]['sev(ə)n]	['spesimənz] ,	[nʌn]	[ʌv; əv]
The	**subspecies**	**anthonyi**	**has**	**been**	**known**	**previously**	**by**	**seven**	**specimens ,**	**none**	**of**
这	亚种	安东尼	有	到过	已知	之前	经过	七	标本 ,	没有任何	的

[wɪtʃ]	[ɪz]	['fʊli]	[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,
which	**is**	**fully**	**adult ,**
哪个	是	完全	成人 ,

此前已知亚种anthonyi有7个标本，但没有一个是完全成年的。

[dʒʌdʒɪŋ]	[frʌm; frəm]	['hupərz]	(	-	:	-	)	['kɑːment]	[ðæt]	[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]	['pelɪdʒ]	[ʌv; əv]
judging	**from**	**Hooper's**	**(**	**1952**	**:**	**134**	**)**	**comment**	**that**	**the adult**	**pelage**	**of**
评判	从	胡珀的	(	-	:	-	)	评论	那	这 成人	毛皮	的

[ɑːnθɑʊnji]	[ɪz]	[ˌʌn'noʊn]	.
anthonyi	**is**	**unknown**	**.**
安东尼	是	未知	.

根据 Hooper (1952: 134) 的评论，安东尼氏蚁的成年毛皮尚不清楚。

[sɪks][ʌv; əv]	['aʊər; ɑːr]	['sev(ə)n]	['spesimənz]	[ɑːr; ər]	['klɪrli]	[ə'dʌlts]	[æz; əz][ɪz]	[ʃoʊn]	[baɪ]	[wel]	-	[wɔːrn]	[tiːθ]
Six	**of**	**our**	**seven**	**specimens**	**are**	**clearly**	**adults**	**as**	**is**	**shown**	**by**	**well**	**- worn**	**teeth**
六	的	我们的	七	标本	是	清楚地	成年人	作为	是	所示	经过	出色地	- 磨损	牙齿

[ænd; ənd]	[dɪ'griː]	[ʌv; əv]	[dɪ'veləpmənt]	[ʌv; əv]	['tempərəl]	['rɪdʒɪz]	.
and	**degree**	**of**	**development**	**of**	**temporal**	**ridges**	**.**
和	程度	的	发展	的	颞	山脊	.

从磨损严重的牙齿和颞嵴的发育程度来看，我们七个标本中有六个显然是成年个体。

[ðə; ði]	['sev(ə)nθ]	[ɪz][ə; eɪ]	[jʌŋ]	['ænɪm(ə)l][ɪn]	['prɑːses]	[ʌv; əv]	[moʊlt]	.
The	**seventh**	**is**	**a**	**young**	**animal**	**in**	**process**	**of**	**postjuvenal**	**molt**	**.**
这	第七	是	一个	年轻的	动物	在	过程	的	幼年期	蜕皮	.

第七只动物是正在经历幼年期蜕皮的幼年动物。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['sɪriːz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][rɪ'zemb(ə)l] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] -

Individuals	from	our	series	in	general	resemble	specimens	of	Reithrodontomys
个人	从	我们的	系列	在	一般的	类似	标本	的	-

[ˌmɛksɪ'kɑːnəs][ɔrənəs][frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ['sɪti] [bʌt; bət] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði]

mexicanus	orinus	from	the	vicinity	of	Guatemala	City	but	differ	from	the
墨西哥人	奥里努斯	从	这	附近	的	危地马拉	城市	但	不同	从	这

['lætər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

latter	as	follows	:
后者	作为	跟随	:

我们系列中的个体总体上与危地马拉城附近的墨西哥雷氏齿鼠（Reithrodontomys mexicanus orinus）标本相似，但与后者有以下区别：

['dɔːrsl] ['pelɪdʒ] [braitə] ([wɪð; wɪθ] [les] [sə'fjʊʒən] [ʌv; əv] [blæk]) , " ['pepəd] " [ɪn] [ə'pɪrəns] ,

dorsal	pelage	brighter	(	with	less	suffusion	of	black	)	,	"	peppered	"	in	appearance	,
背侧	毛皮	更亮	(	和	较少的	弥漫	的	黑色的	)	,	"	胡椒	"	在	外貌	,

['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] [spɑːsə] ; [ɪrz] [dɪ'stɪŋktli] ['peɪlər] ,

shorter	and	sparser	;	ears	distinctly	paler	,
较短	和	更稀疏	;	耳朵	明显地	肤色较浅	,

背部毛发颜色更亮（黑色较少），呈"斑点状"，更短更稀疏；耳朵颜色明显更浅，

['oʊɪŋ] [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði]['peɪlər]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [her]

owing	both	to	the	paler	color	of	the	skin	and	the	paleness	of	the	hairs
欠款	两个都	到	这	肤色较浅	颜色	的	这	皮肤	和	这	苍白	的	这	头发

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pɪnə] ;

inside	the	pinna	;
里面	这	耳廓	;

由于皮肤颜色较浅以及耳廓内毛发颜色较浅；

[dɑːrk] ['tɑːrsl] [straɪp] [nɑːt] [ɪk'stendɪŋ] ['ɑːntə][haɪnd] [fʊt] ; [ɪrz] [ænd; ənd][haɪnd] [fiːt] ['juːnɪfɔːrmli] ['smɔːlər]

dark	tarsal	stripe	not	extending	onto	hind	foot	;	ears	and	hind	feet	uniformly	smaller
黑暗的	跗骨	条纹	不是	扩展	到	后	脚	;	耳朵	和	后	脚	均匀地	较小的

;

;

;

跗骨上的深色条纹不延伸到后足；耳朵和后足明显较小；

['ævərɪdʒɪŋ] ['smɔːlər] [ɪn]['kreɪniəl][daɪ'menʃ(ə)nz] ([bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌoʊvər'læp]) ,

averaging	smaller	in	cranial	dimensions	(	but	there	is	considerable	overlap	)	,
平均值	较小的	在	颅骨	方面	(	但	那里	是	大量	重叠	)	,

['breɪnkeɪs] [les] ['kɑːnveks] ['dɔrsəli] .

braincase	less	convex	dorsally	.
脑壳	较少的	凸面	背侧	.

平均而言，颅骨尺寸较小（但有相当大的重叠），脑壳背侧凸度较小。

['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɑːnθɑʊnji] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz]

Measurements	of	the	adult	anthonyi	now	available	show	that	the	subspecies
测量	的	这	成人	安东尼	现在	可用的	展示	那	这	亚种

['riːtʃɪz] [ə; eɪ] ['greɪtər] [saɪz][ðæn; ðən][wʌz; wəz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði]['sæmp(ə)l]

reaches	a	greater	size	than	was	apparent	in	the	sample
到达	一个	更大的	尺寸	比	曾是	明显	在	这	样本

目前已有的成年安东尼蜥蜴的测量数据表明，该亚种的体型比样本中观察到的要大。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	525	]
[	页	-	]

[第525页]

[ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['hʊpər] .

available	to	Hooper	.
可用的	到	胡珀	.

可供胡珀使用。

['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] [θri:] ['lɑ:rdʒɪst] [ə'dʌlts] [wʊd] [bi:; bi] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [ɑ:r] . [ˌmɛksɪ'kɑ:nəs]

Consequently	**the**	**three**	**largest**	**adults**	**would**	**be**	**identified**	**as**	**R**	**.**	**mexicanus**
最后	这	三	最大	成年人	会	是	已识别	作为	拉	.	墨西哥人

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['hupərz] [ki:] (- :

according	**to**	**Hooper's**	**key**	**(**	**1952**	**:**
根据	到	胡珀的	钥匙	(	-	:

因此，根据 Hooper 的检索表（1952 年）：这三个最大的成体将被鉴定为 R. mexicanus。

-) , ['ræðər] [ðæn; ðən] [ɑ:r] . ['græsɪlɪs] ,

31	**)**	**,**	**rather**	**than**	**R**	**.**	**gracilis**	**,**
-	),		相当	比	拉	.	股薄肌	,

31），而不是 R. gracilis，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θri:] [smɔ:lɪst] [ə'dʌlts] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ənɪ'kwɪvəkəbli] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] ['i:ðər]

and	**the**	**three**	**smallest**	**adults**	**could**	**not**	**be**	**unequivocably**	**identified**	**as**	**either**
和	这	三	最小	成年人	可以	不是	是	毫无疑问	已识别	作为	任何一个

[wʌn] ['spi:ʃi:z] [ɔ:r] [ðə; ði] ['ʌðər] .

one	**species**	**or**	**the**	**other**	**.**
一	物种	或者	这	其他	.

而三只体型最小的成虫则无法明确地被鉴定为其中一个物种。

[ðə; ði] ['reɪndʒɪz] [ʌv; əv] [ɑ:r] . ['græsɪlɪs] [ænd; ənd] [ɑ:r] . [ˌmɛksɪ'kɑ:nəs] [ɑ:r; ər] [ˌælə'pætrɪk] [ɪk'sept] [ɪn] ['sʌðərn]

The	**ranges**	**of**	**R**	**.**	**gracilis**	**and**	**R**	**.**	**mexicanus**	**are**	**allopatric**	**except**	**in**	**southern**
这	范围	的	拉	.	股薄肌	和	拉	.	墨西哥人	是	异种	除了	在	南部

[ˌgwɑ:tə'mɑ:lə] [wer] [ðə; ði] ['reɪndʒɪz] [ˌoʊvər'læp] .

Guatemala	**where**	**the**	**ranges**	**overlap**	**.**
危地马拉	在哪里	这	范围	重叠	.

R. gracilis 和 R. mexicanus 的分布范围除危地马拉南部外均为异域分布，在危地马拉南部，它们的分布范围重叠。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tu:] ['spi:ʃi:z] [hæv; həv] [nɑ:t] [bɪn] ['teɪkən] [ðer; ðər] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .

However	**,**	**the**	**two**	**species**	**have**	**not**	**been**	**taken**	**there**	**at**	**the**	**same**	**place**	**.**
然而	,	这	二	物种	有	不是	到过	已采取	那里	在	这	相同的	地方	.

然而，这两种物种并非在同一地点被发现的。

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [meɪ] - ['teɪkən] [ə'dʌlts] [ʌv; əv] [ɑ:r] . [dʒi:] . - [frʌm; frəm] [θri:] [mi:] . [ɛs'dʌbljʊ:]

In	**comparison**	**with**	**May**	**-**	**taken**	**adults**	**of**	**R**	**.**	**g**	**.**	**harrisi**	**from**	**3**	**mi**	**.**	**SW**
在	比较	和	可能	-	已采取	成年人	的	拉	.	克	.	-	从	3	米	.	西南

[mɑ:'nɑ:gwɑ:] , [ˌnɪkə'rɑ:gwə] ,

Managua	**,**	**Nicaragua**	**,**
马那瓜	,	尼加拉瓜	,

与 5 月份从尼加拉瓜马那瓜西南 3 英里处采集的 R. g. harrisi 成虫相比，

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ɑ:nθɑʊnji] ['ævərɪdʒ] [braitə] ([mɔ:r] ['ɔrɪndʒ]) [ɪn] ['kʌlər] ([bʌt; bət] [tu:] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	**adult**	**anthonyi**	**average**	**brighter**	**(**	**more**	**orange**	**)**	**in**	**color**	**(**	**but**	**two**	**of**	**the**
这	成人	安东尼	平均的	更亮	(	更多的	橙子	)	在	颜色	(	但	二	的	这

[ɑ:nθɑʊnji] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['kʌlər] [wen] [pleɪst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] -) ,

anthonyi	**cannot**	**be**	**distinguished**	**by**	**color**	**when**	**placed**	**with**	**the**	**harrisi**	**)**	**,**
安东尼	不能	是	杰出的	经过	颜色	什么时候	放置	和	这	-	),	

成年安东尼蜥蜴的颜色平均更鲜艳（更偏橙色）（但当两只安东尼蜥蜴与哈氏蜥蜴放在一起时，颜色无法区分）。

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['lɑ:rdʒər] [ɪn] ['toʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] , [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [teɪl] , [ænd; ənd] [saɪz] [ʌv; əv] [skʌl] .

and	**are**	**larger**	**in**	**total**	**length**	**,**	**length**	**of**	**tail**	**,**	**and**	**size**	**of**	**skull**	**.**
和	是	更大的	在	全部的	长度	,	长度	的	尾巴	,	和	尺寸	的	颅骨	.

并且体长、尾巴长度和头骨尺寸都更大。

[wʌn] ['fi:meɪl] (['ku:] -) [kən'teɪnd] [tu:] ['embrioʊz] [ðæt] ['meʒərd] - [m; ʌm] .

One	**female**	**(**	**KU**	**65400**	**)**	**contained**	**two**	**embryos**	**that**	**measured**	**18**	**mm**	**.**
一	女性	(	堪萨斯大学	-	)	包含	二	胚胎	那	测量	-	毫米	.

其中一只雌性（KU 65400）含有两个胚胎，长度为 18 毫米。

[ɪn] [kraʊn] - [rʌmp] [leŋkθ; leŋθ] .
in crown - rump length .
在 王冠 - 臀部 长度 .

以头臀长计。

['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'stri:m] [ɪk'stɜ:rn(ə)l][ænd; ənd]['kreɪniəl] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪks] [ə'dʌlts]
Average and extreme external and cranial measurements of the six adults
平均的 和 极端 外部的 和 颅骨 测量 的 这 六 成年人
[ɑ:r; ər] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ,
are : total length ,
是 : 全部的 长度 ,

六名成年人的平均和极端外部及颅骨测量数据如下：总长度，

- . [sɪks] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - . - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt]
183 . 6 (170 - 198) ; length of tail , 106 . 0 (95 - 113) ; length of hind foot
- . 6 (- - -) ; 长度 的 尾巴 , - . - (- - -) ; 长度 的 后 脚
, - . - (-) ;
, 18 . 0 (18) ;
, - . - (-) ;

体长 183.6 (170-198)；尾长 106.0 (95-113)；后足长 18.0 (18)；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑ:tʃ] , - . - (-) ; ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] , - . - (-
length of ear from notch , 14 . 0 (14) ; total length of skull , 22 . 21 (21
长度 的 耳朵 从 缺口 , - . - (-) ; 全部的 长度 的 颅骨 , - . - (-
. [fɔ:r] - - . [eɪt]) ;
. 4 - 22 . 8) ;
. 4 - - . 8) ;

耳廓从缺口处的长度为 14.0 (14)；头骨总长度为 22.21 (21.4-22.8)；

[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] , - . - (- . [naɪn] - - . ['sɛvən]) ; [bredθ] [ʌv; əv] ['breɪnkeɪs] , - . - (-
zygomatic breadth , 11 . 20 (10 . 9 - 11 . 7) ; breadth of braincase , 10 . 90 (10
颧骨 宽度 , - . - (- . 9 - - . 7) ; 宽度 的 脑壳 , - . - (-
. [θri:] - - . [fɔ:r]) ; [depθ] [ʌv; əv] [skʌl] , [eɪt] . - ([eɪt] . - - [naɪn] . -) ;
. 3 - 11 . 4) ; depth of skull , 8 . 36 (8 . 0 - 9 . 0) ;
. 3 - - . 4) ; 深度 的 颅骨 , 8 . - (8 . - - 9 . -) ;

颧骨宽度 11.20 (10.9-11.7)；脑颅宽度 10.90 (10.3-11.4)；颅骨深度 8.36 (8.0-9.0)；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['rɑ:strəm] , ['sɛvən] . - (['sɛvən] . [θri:] - ['sɛvən] . [eɪt]) ; [bredθ] [ʌv; əv]['rɑ:strəm] , [fɔ:r]
length of rostrum , 7 . 60 (7 . 3 - 7 . 8) ; breadth of rostrum , 4
长度 的 主席台 , 7 . - (7 . 3 - 7 . 8) ; 宽度 的 主席台 , 4
. - ([fɔ:r] . - - [fɔ:r] . [sɪks]) ; [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl] [kən'strɪkʃn] , [θri:] . - ([θri:] . [sɪks] - [fɔ:r] . -) ;
. 24 (4 . 0 - 4 . 6) ; interorbital constriction , 3 . 78 (3 . 6 - 4 . 0) ;
. - (4 . - - 4 . 6) ; 轨道间 收缩 , 3 . - (3 . 6 - 4 . -) ;

喙长 7.60 (7.3-7.8)；喙宽 4.24 (4.0-4.6)；眶间收缩 3.78 (3.6-4.0)；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ɪn'saɪsɪv][fə'reɪmən] , [fɔ:r] . - ([θri:] . [eɪt] - [fɔ:r] . [θri:]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər]
length of incisive foramen , 4 . 05 (3 . 8 - 4 . 3) ; length of upper
长度 的 尖锐 孔 , 4 . - (3 . 8 - 4 . 3) ; 长度 的 上
['moʊlər] [tu:θ] - [roʊ] , [θri:] . - ([θri:] . [wʌn] - [θri:] . [fɔ:r]) .
molar tooth - row , 3 . 28 (3 . 1 - 3 . 4) .
磨牙 齿 - 排 , 3 . - (3 . 1 - 3 . 4) .

切牙孔长度为 4.05 (3.8-4.3)；上颌磨牙牙列长度为 3.28 (3.1-3.4)。

[weɪt] [ɪn]['græmz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ə'dʌlts] ['ævərɪdʒd] - . [θri:] (- - -) .
Weight in grams of the adults averaged 14 . 3 (12 - 17) .
重量 在 克 的 这 成年人 平均值 - . 3 (- - -) .

成年人的体重平均为 14.3 克（12-17）。

- ['græsɪlɪs]['græsɪlɪs]['ælən][ænd; ənd] ['tʃæpmən] . — [ˌgwɑːtə'mɑːlə] . — [el][pə'teɪn] :
Reithrodontomys gracilis gracilis Allen and Chapman . — Guatemala . — El Petén :
- 股薄肌 股薄肌 艾伦 和 查普曼 . — 危地马拉 . — 埃尔 佩滕 :

- , - [ɛf tiː] . , [ˌtuːˈtuː] (['kuː] - - - — ['eɪprəl][θriː] , -) .
Uaxactún , 1500 ft . , 2 (KU 65384 - 85 — April 3 , 1955) .
- , - 英尺 . , 2 (堪萨斯大学 - - - — 四月 3 , -) .

Reithrodontomys gracilis gracilis Allen 和 Chapman。—危地马拉。—El Petén：Uaxactún，1500 英尺，2（KU 65384-85—1955 年 4 月 3 日）。

[ðiːz] ['spesɪmənz] [ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm]
These specimens are the first of the subspecies to be recorded from
[ˌgwɑːtə'mɑːlə] .
Guatemala .
这些 标本 是 这 第一的 的 这 亚种 到 是 记录 从
危地马拉 .

这些标本是首次在危地马拉记录到的该亚种标本。

- [ɪz] [nɪr] , [bʌt; bət][nɑːt] [wɪ'ðɪn] , [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][ɑːr] . [dʒiː] . ['græsɪlɪs][æz; əz] [mæpt] [baɪ]
Uaxactún is near , but not within , the range of R . g . gracilis as mapped by
- 是 靠近 , 但 不是 之内 , 这 范围 的 拉 . 克 . 股薄肌 作为 已映射 经过
['hʊpər] (- : -) .
Hooper (1952 : 131) .
胡珀 (- : -) .

Uaxactún 靠近 Hooper (1952:131) 绘制的 R. g. gracilis 分布范围，但不在该范围内。

[ðə; ði] [meɪl] , ['kuː] - , [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , ['kuː] - , [ɑːr; ər] [ə'dʌlts] [wɪð; wɪθ]
The male , KU 65384 , and female , KU 65385 , are adults with
这 男性 , 堪萨斯大学 - , 和 女性 , 堪萨斯大学 - , 是 成年人 和
[kəm'pærətɪvli] [ˌʌn'wɔːrn]['moʊlər] [tiːθ] .
comparatively unworn molar teeth .
比较 全新未穿过 磨牙 牙齿 .

雄性 KU 65384 和雌性 KU 65385 均为成年个体，它们的臼齿磨损程度相对较低。

[rɪ'spektɪv] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['meʒərmənts] [ɑːr; ər] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl]
Respective external measurements are : total length , 178 , 175 ; length of tail
各自 外部的 测量 是 : 全部的 长度 , - , - ; 长度 的 尾巴
, - , - ;
, 106 , 102 ;
, - , - ;

外部测量数据分别为：总长度，178，175；尾长，106，102；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] , - . [faɪv] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑːtʃ] , - , - .
length of hind foot , 18 . 5 , 19 ; length of ear from notch , 14 , 14 .
长度 的 后 脚 , - . 5 , - ; 长度 的 耳朵 从 缺口 , - , - .

后足长度，18.5，19；耳廓缺口处长度，14，14。

- ['græsɪlɪs] - ['gʊdwɪn] . — [ˌnɪkə'rɑːgwə] . — [ɛsˌteɪ'liː] : [naɪn][miː] . [ˌɛnˌɛn'dʌbljuː]
Reithrodontomys gracilis harrisi Goodwin . — Nicaragua . — Estelí : 9 mi . NNW
- 股薄肌 - 古德温 . — 尼加拉瓜 . — 埃斯特利 : 9 米 . 西北偏北
[ɛsˌteɪ'liː] , [wʌn] (['kuː] - — [dʒʊ'laɪ] - , -) .
Estelí , 1 (KU 71342 — July 15 , 1956) .
埃斯特利 , 1 (堪萨斯大学 - — 七月 - , -) .

Reithrodontomys gracilis harrisi Goodwin。—尼加拉瓜。—埃斯特利：9 英里。 NNW 埃斯特利，1（KU 71342—1956 年 7 月 15 日）。

[mɑː'nɑːgwɑː] : [θriː][miː] . [ɛs'dʌbljuː][mɑː'nɑːgwɑː] , - (['kuː] - - - — ['februeri] , [meɪ] ,
Managua : 3 mi . SW Managua , 15 (KU 71345 - 59 — February , May ,
马那瓜 : 3 米 . 西南 马那瓜 , - (堪萨斯大学 - - - — 二月 , 可能 ,
[dʒuːn] , -) ; [fɔːr][miː] . ['dʌbljuː][mɑː'nɑːgwɑː] ,
June , 1956) ; 4 mi . W Managua ,
六月 , -) ; 4 米 . W 马那瓜 ,

马那瓜：3 英里。马那瓜西南，15（KU 71345-59—1956 年 2 月、5 月、6 月）； 4 英里。 W 马那瓜,

[ˌtuːˈtuː] (['kuː] - - - — [dʒuːn] - , - , -) .
2 (KU 71360 - 61 — June 26 , 28 , 1956) .
2 (堪萨斯大学 - - - — 六月 - , - , -) .

2（KU 71360-61—1956 年 6 月 26 日、28 日）。

['kɑːments] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪriːz] [frʌm; frəm][θriː][miː] . [ɛsˈdʌbljuː][mɑːˈnɑːgwɑː][hæv; həv] [əˈpɪrd]
Comments on the series from 3 mi . SW Managua have appeared
评论 在 这 系列 从 3 米 . 西南 马那瓜 有 出现
['elsˌwer] (['ɪŋlɝt] , - : -) .
elsewhere (Englert , 1959 : 153) .
别处 (恩格勒特 , - : -) .

关于马那瓜西南 3 英里处的系列评论已在其他地方发表（Englert，1959：153）。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [frʌm; frəm][naɪn][miː] . [ˌɛnˌɛnˈdʌbljuː][ɛsˌteɪˈliː] [kənˈteɪnd] [fɔːr] ['embrioʊz] [ðæt] ['meʒərd]
The specimen from 9 mi . NNW Estelí contained four embryos that measured
这 标本 从 9 米 . 西北偏北 埃斯特利 包含 四 胚胎 那 测量
[faɪv][m; ʌm] .
5 mm .
5 毫米 .

来自埃斯特利西北偏北 9 英里的标本含有四个胚胎，每个胚胎长 5 毫米。

[ɪn] [kraʊn] - [rʌmp] [leŋkθ; leŋθ] .
in crown - rump length .
在 王冠 - 臀部 长度 .

以头臀长计。

- ['græsɪlɪs] [pəˈsɪfɪkəs] ['gʊdwɪn] . — [el] ['sælvədɔː] . — [sæn]['sælvədɔː] : [wʌn][miː] .
Reithrodontomys gracilis pacificus Goodwin . — El Salvador . — San Salvador : 1 mi .
- 股薄肌 太平洋 古德温 . — 埃尔 萨尔瓦多 . — 圣 萨尔瓦多 : 1 米 .
[ˌɛnˈdʌbəljuː][sæn]['sælvədɔː] , [wʌn] (['kuː] - — [dʒʊˈlaɪ] - , -) .
NW San Salvador , 1 (KU 71396 — July 29 , 1956) .
西北 圣 萨尔瓦多 , 1 (堪萨斯大学 - — 七月 - , -) .

Reithrodontomys gracilis pacificus Goodwin。—萨尔瓦多—圣萨尔瓦多：1 英里。圣萨尔瓦多西北，1（KU 71396 - 1956 年 7 月 29 日）。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 526]
[页 -]

[第526页]

[ɪn][ˌkʌləˈreɪʃ(ə)n] (['biːɪŋ] [bʌt; bət] ['slaɪtli] ['peɪlər]) , [ænd; ənd][ɪn] [smɔːl] [saɪz] ,
In coloration (being but slightly paler) , and in small size ,
在 着色 (存在 但 轻微地 肤色较浅) , 和 在 小的 尺寸 ,

颜色（略浅一些）和体型较小，

[ðɪs] ['spesɪmən] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ɑːr] . [dʒiː] . [pəˈsɪfɪkəs] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['hʊpər] (-
this specimen resembles the description of R . g . pacificus given by Hooper (1952
这 标本 类似 这 描述 的 拉 . 克 . 太平洋 给定 经过 胡珀 (-
:
:
:

该标本与 Hooper (1952) 对 R. g. pacificus 的描述相似：

-) [ænd; ənd][ten] ['spesimənz] [ʌv; əv] [pəˈsɪfɪkəs] ([naɪn][frʌm; frəm][ˌgwɑːtəˈmɑːlə][ænd; ənd][wʌn]
135) and ten specimens of pacificus (nine from Guatemala and one
-) 和 十 标本 的 太平洋 (九 从 危地马拉 和 一
[frʌm; frəm][tʃiˈɑːpɑːs]) [ɪgˈzæmɪnd][baɪ][ˌjuː ˈes] .
from Chiapas) examined by us .
从 恰帕斯) 检查 经过 我们 .

135）以及我们检查的 10 个太平洋标本（9 个来自危地马拉，1 个来自恰帕斯）。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'zembləns] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːrkt] ['kɑːntræst][wɪð; wɪθ] ['spesɪmənz] [ʌv; əv]
Because **of** **this** **resemblance** **and** **the** **marked** **contrast** **with** **specimens** **of**
因为 的 这 相似 和 这 标记 对比 和 标本 的

[ɑːr] . [dʒiː] . [ɑːnθɑʊnji] [dɪ'skʌst] [ə'bʌv] [wiː; wi] [ə'saɪn] [ðɪs] ['spesɪmən] [tuː; tə] [pə'sɪfɪkəs] .
R **.** **g** **.** **anthonyi** **discussed** **above** **we** **assign** **this** **specimen** **to** **pacificus** **.**
拉 . 克 . 安东尼 讨论 多于 我们 分配 这 标本 到 太平洋 .

由于这种相似性以及与上面讨论的 R. g. anthonyi 标本的明显对比，我们将该标本归类为 pacificus。

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['tɑːpəˌtaɪp] ([ˌeɪˌemˌɛn'eɪtʃ] - , -) [ʌv; əv][ɑːr] . [dʒiː] . [ɑːnθɑʊnji]
In **comparison** **with** **two** **topotypes** **(** **AMNH** **79062** **,** **79090** **)** **of** **R** **.** **g** **.** **anthonyi**
在 比较 和 二 拓扑类型 (amnh - , -) 的 拉 . 克 . 安东尼

[frʌm; frəm] - ,
from **Sacapulas** **,**
从 - ,

与来自萨卡普拉斯的 R. g. anthonyi 的两个模式标本（AMNH 79062、79090）相比，

[ˌgwɑːtə'mɑːlə] , ['teɪkən][ɑːn] ['februeri] [naɪn][ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [ˌtuː'tuː] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm]
Guatemala **,** **taken** **on** **February** **9** **and** **March** **2** **that** **are** **essentially** **the** **same**
危地马拉 , 已采取 在 二月 9 和 行进 2 那 是 本质上 这 相同的

[eɪdʒ][æz; əz] ['kuː] - ,
age **as** **KU** **71396** **,**
年龄 作为 堪萨斯大学 - ,

危地马拉，拍摄于 2 月 9 日和 3 月 2 日，与 KU 71396 的拍摄时间基本相同，

[ðə; ði] ['lætər] ['spesɪmən] [ɪz]['dɑːrkər] ['dɔrsəli] , [ðə; ði][teɪl][ɪz]['dɑːrkər][bəuθ] ['dɔrsəli] [ænd; ənd] ['vɛntrəli]
the **latter** **specimen** **is** **darker** **dorsally** **,** **the** **tail** **is** **darker** **both** **dorsally** **and** **ventrally**
这 后者 标本 是 较暗 背侧 , 这 尾巴 是 较暗 两个都 背侧 和 腹侧
,
,
,

后一个标本背部颜色较深，尾部背部和腹部颜色均较深。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skʌl] [ɪz] ['smɔːlər] .
and **the** **skull** **is** **smaller** **.**
和 这 颅骨 是 较小的 .

而且头骨较小。

[ɪn] ['peɪlnəs] [ʌv; əv] ['ʌpər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][haɪnd] [fiːt] , [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['pælət] ['relətɪv] [tuː; tə]
In **paleness** **of** **upper** **surface** **of** **hind** **feet** **,** **length** **of** **palate** **relative** **to**
在 苍白 的 上 表面 的 后 脚 , 长度 的 味蕾 相对的 到

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ɪn'saɪsɪv][fə'ræmənə] ,
length **of** **incisive** **foramina** **,**
长度 的 尖锐 孔 ,

后足上表面颜色深浅，腭长与门齿孔长度之比，

[ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv] ['bʊli] , ['kuː] - [rɪ'zemblz] [ɑːnθɑʊnji] .
and **size** **of** **bullae** **,** **KU** **71396** **resembles** **anthonyi** **.**
和 尺寸 的 大疱 , 堪萨斯大学 - 类似 安东尼 .

且水疱大小与安东尼相似。

[wiː; wi][ɪn'tɜːrprət] [ðiːz] [riː'zɛmblənsəz] [tuː; tə][ɑːnθɑʊnji][æz; əz] ['evɪdəns] [ʌv; əv]
We **interpret** **these** **resemblances** **to** **anthonyi** **as** **evidence** **of**
我们 解释 这些 相似之处 到 安东尼 作为 证据 的

[ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [pə'sɪfɪkəs][ænd; ənd][ɑːnθɑʊnji] .
intergradation **between** **pacificus** **and** **anthonyi** **.**
相干 之间 太平洋 和 安东尼 .

我们将这些与 anthonyi 的相似之处解释为 pacificus 和 anthonyi 之间的过渡证据。

['fɛltən] (- :
Felten **(** **1958** **:**
费尔顿 (- :

费尔顿（1958 年：

[naɪn]) [rɪ'fɜ:rd] [tu:] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [el] ['sælvədɔ:] ([wʌn][frʌm; frəm][sæn]['sælvədɔ:][ænd; ənd]

9	**)**	**referred**	**two**	**specimens**	**from**	**El**	**Salvador**	**(**	**one**	**from**	**San**	**Salvador**	**and**
9	)	指	二	标本	从	埃尔	萨尔瓦多	(	一	从	圣	萨尔瓦多	和

[wʌn][frʌm; frəm] [ə'meit] [di:]['kæmpoʊ] ,

one	**from**	**Amate**	**de**	**Campo**	**,**
一	从	阿马特	德	坎波	,

9) 提到了来自萨尔瓦多的两个标本（一个来自圣萨尔瓦多，一个来自阿马特德坎波，

[dɪpɑ:rtmɛntoʊ] [di:][lɑ:]['pɑ:z]) [tu:; tə] [ɑ:nθɑʊnji] ,

Departmento	**de**	**La**	**Paz**	**)**	**to**	**anthonyi**	**,**
部门	德	拉	帕兹	)	到	安东尼	,

拉巴斯部门）致安东尼，

[wɪ'ðaʊt] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [pə'sɪfɪkəs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

without	**comparison**	**with**	**pacificus**	**and**	**with**	**no**	**mention**	**of**	**examination**	**of**
没有	比较	和	太平洋	和	和	不	提到	的	考试	的

['ʌðər] ['spesimənz] [ʌv; əv] - ['græsɪlɪs] .

other	**specimens**	**of**	**Reithrodontomys**	**gracilis**	**.**
其他	标本	的	-	股薄肌	.

没有与太平洋鼠进行比较，也没有提及对其他纤细雷氏鼠标本的检查。

[wen] [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɑ:r] . ['græsɪlɪs][ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən][ɑ:r; ər] [mɔ:r]

When	**the**	**distribution**	**and**	**variation**	**of**	**R**	**.**	**gracilis**	**in**	**this**	**region**	**are**	**more**
什么时候	这	分配	和	变化	的	拉	.	股薄肌	在	这	地区	是	更多的

['ædɪkwətli] [noʊn] [ði:z] [tu:] ['spesimənz] [meɪ] [wel] [bi:; bi] [ˌri:ə'saɪnd] [tu:; tə] [pə'sɪfɪkəs] .

adequately	**known**	**these**	**two**	**specimens**	**may**	**well**	**be**	**reassigned**	**to**	**pacificus**	**.**
充分	已知	这些	二	标本	可能	出色地	是	重新分配	到	太平洋	.

当对该地区 R. gracilis 的分布和变异有更充分的了解时，这两个标本很可能被重新归类为 pacificus。

['hʊpər] (- :

Hooper	**(**	**1952**	**:**
胡珀	(	-	:

胡珀（1952 年：

-) [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [tu:] ['spesimənz] [frʌm; frəm]['mɑ:nti]['krɪˌstoʊ][maɪn][ɪn] ['i:stərn] [el] ['sælvədɔ:]

134	**)**	**observed**	**that**	**two**	**specimens**	**from**	**Monte**	**Cristo**	**Mine**	**in**	**eastern**	**El**	**Salvador**
-	)	观察到	那	二	标本	从	蒙特	基督	矿	在	东	埃尔	萨尔瓦多

[wɜ:r; wər][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ænd; ənd]['dɑ:rkəst][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:r] . [dʒi:] . [ɑ:nθɑʊnji] [ɪg'zæmɪnd][baɪ][hɪm; ɪm]

were	**the**	**smallest**	**and**	**darkest**	**of**	**the**	**R**	**.**	**g**	**.**	**anthonyi**	**examined**	**by**	**him**
是	这	最小	和	最黑暗的	的	这	拉	.	克	.	安东尼	检查	经过	他

[ænd; ənd] [ə'proʊʃt] [ɑ:r] . [dʒi:] . [pə'sɪfɪkəs] [ɪn] [ði:z] [pə'tiku:ləz] .

and	**approached**	**R**	**.**	**g**	**.**	**pacificus**	**in**	**these**	**particulars**	**.**
和	接近	拉	.	克	.	太平洋	在	这些	细节	.

134) 观察到，来自萨尔瓦多东部蒙特克里斯托矿的两个标本是他所检查的 R. g. anthonyi 中最小、颜色最深的，并且在这些方面接近 R. g. pacificus。

['pɑ:səbli] [ði:z] ['spesimənz] [frʌm; frəm]['mɑ:nti]['krɪˌstoʊ][maɪn]['ɔ:lsoʊ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'saɪnd] [tu:; tə]

Possibly	**these**	**specimens**	**from**	**Monte**	**Cristo**	**Mine**	**also**	**should**	**be**	**assigned**	**to**
可能	这些	标本	从	蒙特	基督	矿	还	应该	是	分配	到

[pə'sɪfɪkəs] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ɑ:nθɑʊnji] .

pacificus	**rather**	**than**	**anthonyi**	**.**
太平洋	相当	比	安东尼	.

或许蒙特克里斯托矿的这些标本也应该归类为太平洋金龟子（pacificus）而不是安东尼金龟子（anthonyi）。

[ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] ['ku:] - [ɑ:r; ər] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

External	**measurements**	**of**	**KU**	**71396**	**are**	**:**	**total**	**length**	**,**	**167**	**;**	**length**	**of**
外部的	测量	的	堪萨斯大学	-	是	:	全部的	长度	,	-	;	长度	的

[teɪl] , - ;

tail	**,**	**99**	**;**
尾巴	,	-	;

KU 71396 的外部测量数据为：总长度 167；尾长 99；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑːtʃ] , - .

length	of	hind	foot	,	19	;	length	of	ear	from	notch	,	13	.
长度	的	后	脚	,	-	;	长度	的	耳朵	从	缺口	,	-	.

后足长度 19；耳廓缺口处长度 13。

[ðə; ði]['spesɪmən] [kən'teɪnd] [fɔːr]['embrioʊz][ðæt] ['meʒərd] - [m; ʌm] .

The	specimen	contained	four	embryos	that	measured	10	mm	.
这	标本	包含	四	胚胎	那	测量	-	毫米	.

标本中包含四个胚胎，每个胚胎长 10 毫米。

[ɪn] [kraʊn] - [rʌmp][leŋkθ; leŋθ] .

in	crown	-	rump	length	.
在	王冠	-	臀部	长度	.

以头臀长计。

- - - ['mɛriːəm] . — [ˌgwɑːtə'mɑːlə] . — [ˌweɪˌweɪtə'nɑːŋgoʊ] : [ˌtuː'tuː]

Reithrodontomys	microdon	microdon	Merriam	.	—	Guatemala	.	—	Huehuetenango	:	2
-	-	-	梅里亚姆	.	—	危地马拉	.	—	韦韦特南戈	:	2

[miː] . [es][sæn][wɑːn; hwɑːn] - , - [ɛf tiː] . ,

mi	.	S	San	Juan	Ixcoy	,	9340	ft	.	,
米	.	S	圣	胡安	-	,	-	英尺	.	,

Reithrodontomys microdon microdon Merriam。—危地马拉。—Huehuetenango：2 英里。 S 圣胡安伊克斯科伊，9340 英尺，

- (['kuː] - - - — [dɪ'sembər] - [ænd; ənd] - , -) ; [θriː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [ɛs'dʌbljuː]

10	(	KU	65404	-	13	—	December	24	and	25	,	1954	)	;	3	-	1	/	2	mi	.	SW
-	(	堪萨斯大学	-	-	-	—	十二月	-	和	-	,	-	)	;	3	-	1	/	2	米	.	西南

[sæn][wɑːn; hwɑːn] - ,

San	Juan	Ixcoy	,
圣	胡安	-	,

10（KU 65404-13—1954 年 12 月 24 日至 25 日）； 3-1/2 英里。圣胡安伊克斯科伊西南,

- , - [ɛf tiː] . , [fɔːr] (['kuː] - , - - - , - — [dɪ'sembər] - [ænd; ənd] - , -)

10	,	120	ft	.	,	4	(	KU	65210	,	65414	-	15	,	65417	—	December	27	and	28	,	1954	)
-	,	-	英尺	.	,	4	(	堪萨斯大学	-	,	-	-	-	,	-	—	十二月	-	和	-	,	-	)

.

:

.

10, 120 英尺, 4 (KU 65210, 65414-15, 65417—1954 年 12 月 27 日和 28 日)。

[sæn]['mɑːrkoʊs] : [θriː] - [wʌn] / [fɔːr][miː] . [en] , [θriː] / [fɔːr][miː] . [iː][sæn]['mɑːrkoʊs] , - [ɛf tiː] , [wʌn] (

San	Marcos	:	3	-	1	/	4	mi	.	N	,	3	/	4	mi	.	E	San	Marcos	,	9500	ft	,	1	(
圣	马科斯	:	3	-	1	/	4	米	.	N	,	3	/	4	米	.	E	圣	马科斯	,	-	英尺	,	1	(

['kuː] - — [mɑːrtʃ] - , -) .

KU	65420	—	March	22	,	1955	)	.
堪萨斯大学	-	—	行进	-	,	-	)	.

圣马科斯：3-1/4 英里。北纬 3/4 英里。 E 圣马科斯，9500 英尺，1（KU 65420 - 1955 年 3 月 22 日）。

: [faɪv][miː] . [iːz] , [fɔːr] (['kuː] - - - — [dʒʊ'laɪ] - , -) .

Totonicapán	:	5	mi	.	ESE	Totonicapán	,	4	(	KU	68897	-	900	—	July	17	,	1955	)	.
托托尼卡潘	:	5	米	.	东南偏东	托托尼卡潘	,	4	(	堪萨斯大学	-	-	-	—	七月	-	,	-	)	.

托托尼卡潘：5 英里。 ESE 托托尼卡潘，4（KU 68897-900—1955 年 7 月 17 日）。

[ɔːl][ðə; ði][ləu'kælitiz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ɪg'zæmɪnd] ['spesimənz] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

All	the	localities	from	which	we	have	examined	specimens	fall	within	the
全部	这	地方	从	哪个	我们	有	检查	标本	落下	之内	这

[ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [æz; əz] [mæpt] [baɪ] ['hʊpər] (- : -) .

geographic	range	of	the	subspecies	as	mapped	by	Hooper	(	1952	:	168	)	.
地理	范围	的	这	亚种	作为	已映射	经过	胡珀	(	-	:	-	)	.

我们所检查的所有标本的产地都属于 Hooper (1952:168) 绘制的该亚种的地理范围。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [sɪks] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ɑːr] . [em] . - [ænd; ənd] ['lɪstɪd] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ænd; ənd]

He	examined	six	specimens	of	R	.	m	.	microdon	and	listed	external	and
他	检查	六	标本	的	拉	.	米	.	-	和	列出	外部的	和

['kreɪnɪəl] ['meʒərmənts] [fɔːr; fər] ['oʊnlɪ] [tuː] ['spesɪmənz] .

cranial	measurements	for	only	two	specimens	.
颅骨	测量	为了	仅有的	二	标本	.

他检查了 6 个 R. m. microdon 标本，但只列出了其中 2 个标本的外部和颅骨测量数据。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	527	]
[	页	-	]

[第527页]

['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] - [ə'dʌlts] (['sɛvən] ['meɪlz] ,

Average	and	extreme	external	measurements	of	13	adults	(	7	males	,
平均的	和	极端	外部的	测量	的	-	成年人	(	7	男性	,

13 名成年人（7 名男性，

[sɪks] ['fiːmeɪl]) [frʌm; frəm] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [sæn] [wɑːn; hwɑːn] - [ɑːr; ər] : ['toʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] ,

6	females	)	from	the	vicinity	of	San	Juan	Ixcoy	are	:	total	length	,
6	女性	)	从	这	附近	的	圣	胡安	-	是	:	全部的	长度	,

- . [faɪv] (- - -) ;

176	.	5	(	168	-	187	)	;
-	.	5	(	-	-	-	)	;

来自圣胡安伊斯科伊附近的 6 只雌性鱼的总长度为 176.5（168-187）；

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [teɪl] , - . [eɪt] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [haɪnd] [fʊt] , - . [faɪv] (- - -) ;

length	of	tail	,	105	.	8	(	100	-	110	)	;	length	of	hind	foot	,	19	.	5	(	19	-	20	)	;
长度	的	尾巴	,	-	.	8	(	-	-	-	)	;	长度	的	后	脚	,	-	.	5	(	-	-	-	)	;

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑːtʃ] , - . [eɪt] (- - -) .

length	of	ear	from	notch	,	16	.	8	(	15	-	18	)	.
长度	的	耳朵	从	缺口	,	-	.	8	(	-	-	-	)	.

尾长 105.8 (100-110)；后足长 19.5 (19-20)；耳根至耳尖的长度 16.8 (15-18)。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [weɪt] [ɪn] ['græmz] [ʌv; əv] [ðiːz] [seɪm] ['spesɪmənz] [ɪz] [naɪn] . [wʌn] ([eɪt] - -) .

The	average	weight	in	grams	of	these	same	specimens	is	9	.	1	(	8	-	11	)	.
这	平均的	重量	在	克	的	这些	相同的	标本	是	9	.	1	(	8	-	-	)	.

这些样本的平均重量（以克为单位）为 9.1（8-11）。

['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['kreɪnɪəl] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] - ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm]

Average	and	extreme	cranial	measurements	of	12	specimens	from	the	same
平均的	和	极端	颅骨	测量	的	-	标本	从	这	相同的

['sɪriːz] (['sɛvən] ['meɪlz] ,

series	(	7	males	,
系列	(	7	男性	,

同一系列的 12 个标本（7 个雄性，

[faɪv] ['fiːmeɪl]) [ɑːr; ər] : ['toʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [skʌl] , - . - (- . [sɪks] - - . -) ; [ˌzaɪgə'mætɪk]

5	females	)	are	:	total	length	of	skull	,	22	.	55	(	21	.	6	-	23	.	0	)	;	zygomatic
5	女性	)	是	:	全部的	长度	的	颅骨	,	-	.	-	(	-	.	6	-	-	.	-	)	;	颧骨

[bredθ] , - . - (- . [ˌtuː'tuː] - - . [ˌtuː'tuː]) ;

breadth	,	10	.	82	(	10	.	2	-	11	.	2	)	;
宽度	,	-	.	-	(	-	.	2	-	-	.	2	)	;

5 只雌性）的头骨总长度为 22.55（21.6-23.0）；颧骨宽度为 10.82（10.2-11.2）；

[bredθ] [ʌv; əv] ['breɪnkeɪs] , - . - (- . [sɪks] - - . [fɔːr]) ; [depθ] [ʌv; əv] [skʌl] , [eɪt] . - ([eɪt] . [fɔːr]

breadth	of	braincase	,	11	.	02	(	10	.	6	-	11	.	4	)	;	depth	of	skull	,	8	.	67	(	8	.	4
宽度	的	脑壳	,	-	.	-	(	-	.	6	-	-	.	4	)	;	深度	的	颅骨	,	8	.	-	(	8	.	4

- [eɪt] . [naɪn]) ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [kən'strɪkʃn] , [θriː] . - ([θriː] . [sɪks] - [θriː] . [naɪn]) ;

-	8	.	9	)	;	interorbital	constriction	,	3	.	78	(	3	.	6	-	3	.	9	)	;
-	8	.	9	)	;	轨道间	收缩	,	3	.	-	(	3	.	6	-	3	.	9	)	;

脑颅宽度 11.02 (10.6-11.4)；颅骨深度 8.67 (8.4-8.9)；眶间缩窄 3.78 (3.6-3.9)；

[bredθ] [ʌv; əv]['rɑ:strəm] , [θri:] . - ([θri:] . [sɪks] - [fɔ:r] . -) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['rɑ:strəm] , [eɪt] . - (
breadth **of** **rostrum** **,** **3** **.** **86** **(** **3** **.** **6** **-** **4** **.** **0** **)** **;** **length** **of** **rostrum** **,** **8** **.** **33** **(**
宽度 的 主席台 , 3 . - (3 . 6 - 4 . -) ; 长度 的 主席台 , 8 . - (
[eɪt] . [wʌn] - [eɪt] . [sɪks]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ɪn'saɪsɪv][fə'reɪmən] ,
8 **.** **1** **-** **8** **.** **6** **)** **;** **length** **of** **incisive** **foramen** **,**
8 . 1 - 8 . 6) ; 长度 的 尖锐 孔 ,

喙宽 3.86 (3.6-4.0)；喙长 8.33 (8.1-8.6)；切牙孔长

[fɔ:r] . - ([fɔ:r] . - - [fɔ:r] . [faɪv]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['pæləɪt] , [θri:] . - ([θri:] . [ˌtu:'tu:] - [θri:] . [eɪt]) ;
4 **.** **27** **(** **4** **.** **0** **-** **4** **.** **5** **)** **;** **length** **of** **palate** **,** **3** **.** **48** **(** **3** **.** **2** **-** **3** **.** **8** **)** **;**
4 . - (4 . - - 4 . 5) ; 长度 的 味蕾 , 3 . - (3 . 2 - 3 . 8) ;
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər] ['moʊlər] [tu:θ] - [roʊ] , [θri:] . - ([θri:] . - - [θri:] . [fɔ:r]) .
length **of** **upper** **molar** **tooth** **-** **row** **,** **3** **.** **25** **(** **3** **.** **0** **-** **3** **.** **4** **)** **.**
长度 的 上 磨牙 齿 - 排 , 3 . - (3 . - - 3 . 4) .

4.27 (4.0-4.5)；腭长，3.48 (3.2-3.8)；上臼齿列长，3.25 (3.0-3.4)。

- [ˌmɛksɪ'kɑ:nəs] - ['gʊdwɪn] . — [ˌgwɑ:tə'mɑ:lə] . — ['bɑ:ˌhɑ:]
Reithrodontomys **mexicanus** **howelli** **Goodwin** **.** **—** **Guatemala** **.** **—** **Baja**
- 墨西哥人 - 古德温 . — 危地马拉 . — 巴哈

墨西哥雷氏齿鼠（Reithrodontomys mexicanus howelli Goodwin.—危地马拉—下加利福尼亚半岛）

['vɛrəˌpɑ:z] : [faɪv][mi:] . [en] , [wʌn][mi:] . ['dʌblju:] [['sæntə]['kru:z]] [el] [koʊl] , - [ɛf ti:] . ,
Verapaz **:** **5** **mi** **.** **N** **,** **1** **mi** **.** **W** **[** **Santa** **Cruz** **]** **El** **Chol** **,** **6000** **ft** **.** **,**
韦拉帕斯 : 5 米 . N , 1 米 . W [圣诞老人 克鲁兹] 埃尔胆固醇 , - 英尺 . ,

维拉帕斯：5 英里。 N，1 英里。 W [圣克鲁斯] El Chol，6000 英尺，

[θri:] (['ku:] - , - - - — ['dʒænjueri] - , -) .
3 **(** **KU** **65315** **,** **65386** **-** **87** **—** **January** **30** **,** **1955** **)** **.**
3 (堪萨斯大学 - , - - - — 一月 - , -) .

3（KU 65315、65386-87—1955 年 1 月 30 日）。

[el] [ki:ʃ] : [wʌn][mi:] . [en i:][nə'bɑ:ʒ] , - [ɛf ti:] . , [ˌtu:'tu:] (['ku:] - , - — [dɪ'sembər]
El **Quiche** **:** **1** **mi** **.** **NE** **Nebaj** **,** **6000** **ft** **.** **,** **2** **(** **KU** **65275** **,** **65277** **—** **December**
埃尔 乳蛋饼 : 1 米 . 东北 内巴吉 , - 英尺 . , 2 (堪萨斯大学 - , - — 十二月
- , -) .
19 **,** **1954** **)** **.**
- , -) .

埃尔乳蛋饼：1 英里。 NE Nebaj，6000 英尺，2（KU 65275、65277 - 1954 年 12 月 19 日）。

[ˌweɪˌweɪtə'nɑ:ŋgoʊ] : [faɪv][mi:] . [i:] , [wʌn][mi:] . [en][ˌweɪˌweɪtə'nɑ:ŋgoʊ] , - [ɛf ti:] . , [ˌtu:'tu:] (['ku:]
Huehuetenango **:** **5** **mi** **.** **E** **,** **1** **mi** **.** **N** **Huehuetenango** **,** **7000** **ft** **.** **,** **2** **(** **KU**
韦韦特南戈 : 5 米 . E , 1 米 . N 韦韦特南戈 , - 英尺 . , 2 (堪萨斯大学
- - - — [dɪ'sembər] - , -) .
65418 **-** **19** **—** **December** **22** **,** **1954** **)** **.**
- - - — 十二月 - , -) .

韦韦特南戈：5 英里。 E，1 英里。 N Huehuetenango，7000 英尺，2（KU 65418-19 - 1954 年 12 月 22 日）。

['sæntə]['roʊzə] : [wʌn][mi:] . [ˌdʌblju: 'es 'dʌblju:] [el] [moʊ'li:noʊ] [= [ə'prɑ:ksɪmətli] [wʌn][mi:] . [es] , [sɪks][mi:]
Santa **Rosa** **:** **1** **mi** **.** **WSW** **El** **Molino** **[** **=** **approximately** **1** **mi** **.** **S** **,** **6** **mi**
圣诞老人 罗莎 : 1 米 . 西南偏西 埃尔 莫利诺 [= 大约 1 米 . S , 6 米
.
:
.

圣罗莎：1 英里。 WSW El Molino [= 约 1 英里。 S，6 英里。

[i:] -] , [wʌn] (['ku:] - — ['ɔ:gəst] [θri:] , -) .
E **Cuajiniquilapa** **]** **,** **1** **(** **KU** **71315** **—** **August** **3** **,** **1956** **)** **.**
E -] , 1 (堪萨斯大学 - — 八月 3 , -) .

E Cuajiniquilapa]，1（KU 71315 - 1956 年 8 月 3 日）。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] [wʌn] [miː] . [ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] [el] [moʊ'liːnoʊ] [ɪz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

The	specimen	from	1	mi	.	WSW	El	Molino	is	from	within	the
这	标本	从	1	米	.	西南偏西	埃尔	莫利诺	是	从	之内	这

[reɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɑːr] . [em] . [ɔrənəs] [æz; əz] [mæpt] [baɪ] ['hʊpər] (- : -) ,

range	of	the	subspecies	R	.	m	.	orinus	as	mapped	by	Hooper	(	1952	:	141	)	,
范围	的	这	亚种	拉	.	米	.	奥里努斯	作为	已映射	经过	胡珀	(	-	:	-	)	,

来自埃尔莫利诺西南偏西 1 英里的标本属于 Hooper (1952:141) 绘制的亚种 R. m. orinus 的分布范围之内。

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [loʊ'kæləti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['westərnmoʊst] [ləu'kælitiz]

coming	from	a	locality	to	the	southeast	of	the	two	westernmost	localities
未来	从	一个	地点	到	这	东南	的	这	二	最西端	地方

[ʃoʊn] [baɪ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ɔrənəs] .

shown	by	him	for	orinus	.
所示	经过	他	为了	奥里努斯	.

来自他所指出的 orinus 最西边的两个地点东南方向的一个地方。

[ðɪs] [maʊs] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['dɑːrkər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ɔrənəs] [dɪ'skʌst]

This	mouse	is	distinctly	darker	than	any	of	the	specimens	of	orinus	discussed
这	老鼠	是	明显地	较暗	比	任何	的	这	标本	的	奥里努斯	讨论

[bɪ'jɑːnd] ,

beyond	,
超过	,

这只老鼠的颜色明显比前面讨论过的任何一种奥里努斯属（Orinus）的标本都要深。

[ænd; ənd] [ɪz] [æz; əz] [dɑːrk] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɑːrkəst] - [siːn] [baɪ] [ˌjuː 'es] .

and	is	as	dark	as	the	darkest	howelli	seen	by	us	.
和	是	作为	黑暗的	作为	这	最黑暗的	-	已见	经过	我们	.

它和我们见过的最黑的豪利一样黑。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spesimənz] [ʌv; əv] - ['lɪstɪd] [ə'bʌv] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] -

In	addition	to	the	specimens	of	howelli	listed	above	,	we	have	examined	12
在	添加	到	这	标本	的	-	列出	多于	,	我们	有	检查	-

[frʌm; frəm] [pruːʒə] ,

from	Prusia	,
从	普鲁士	,

除了上面列出的霍氏蜥蜴标本外，我们还检查了来自普鲁士的 12 个标本。

[tʃi'ɑːpɑːs] (- - - - , - - -) , [ænd; ənd] [θriː] [frʌm; frəm] [θriː] [miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] [sæn]

Chiapas	(	UMMZ	88351	-	58	,	96810	-	13	)	,	and	three	from	3	mi	.	NW	San
恰帕斯	(	-	-	-	-	,	-	-	-	)	,	和	三	从	3	米	.	西北	圣

[kri'stoʊbəl] , [tʃi'ɑːpɑːs] (['kuː] - - -) .

Cristóbal	,	Chiapas	(	KU	66680	-	82	)	.
克里斯托瓦尔	,	恰帕斯	(	堪萨斯大学	-	-	-	)	.

恰帕斯州 (UMMZ 88351-58, 96810-13)，以及 3 英里外的 3 个。圣克里斯托瓦尔西北，恰帕斯州 (KU 66680-82)。

[ɑːr] . [em] . - [meɪ] [ə'kɜːr] [æt; ət] ['mɑːdərət] [ˌelə'veɪʃənz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['sʌðərn]

R	.	m	.	howelli	may	occur	at	moderate	elevations	along	the	coast	of	southern
拉	.	米	.	-	可能	发生	在	缓和	海拔	沿着	这	海岸	的	南部

[ˌgwɑːtə'mɑːlə] ,

Guatemala	,
危地马拉	,

R. m. howelli 可能分布于危地马拉南部沿海的中等海拔地区。

[ɔːr] ['pɑːsəbli] [ðɪs] ['spesɪmən] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɑːrk] - ['kʌlərd] [maɪs] [ðæt] [ɪz]

or	possibly	this	specimen	represents	a	population	of	dark	-	colored	mice	that	is
或者	可能	这	标本	代表	一个	人口	的	黑暗的	-	有色	小鼠	那	是

['aɪsəleɪtɪd] [frʌm; frəm] ['sɪmələrli] ['kʌlərd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [west] .

isolated	from	similarly	colored	populations	to	the	north	and	west	.
孤立	从	相似地	有色	人口	到	这	北	和	西方	.

或者，这个标本可能代表一个深色小鼠种群，该种群与北部和西部的类似颜色的种群隔离开来。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [noʊts] [ʌv; əv]['ælbərt][ə; eɪ] . [ɑːl'kɔrn] , [ðə; ði] [kə'lektər] ,
According to the field notes of Albert A . Alcorn , the collector ,
根据 到 这 场地 笔记 的 阿尔伯特 一个 . 阿尔科恩 , 这 集电极 ,

根据采集者阿尔伯特·A·阿尔科恩的田野笔记，

[ðɪs] ['spesɪmən] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] " [triː] [set] .
this specimen was taken in a " tree set .
这 标本 曾是 已采取 在 一个 " 树 放 .

该标本是在“树丛”中采集的。

" [pər'hæps] [peɪl] - ['kʌlərd] [ænd; ənd][dɑːrk] - ['kʌlərd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ɑːr] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs][ɑːr; ər]
" Perhaps pale - colored and dark - colored populations of R . mexicanus are
" 也许 苍白 - 有色 和 黑暗的 - 有色 人口 的 拉 . 墨西哥人 是
[sɪm'pætrɪk] [bʌt; bət] [ˌiːkə'lɑːdʒɪkli] ['segrɪgeɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
sympatric but ecologically segregated in this region .
同域 但 生态学 隔离 在 这 地区 .

“或许在这个地区，浅色和深色的墨西哥红点鲑种群是同域分布的，但在生态上是隔离的。

- [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] - ['haʊəl] . — [ˌnɪkə'rɑːgwə] . — [ˌdʒɪnə'tiːgə] : [wʌn][miː] .
Reithrodontomys mexicanus lucifrons Howell . — Nicaragua . — Jinotega : 1 mi .
- 墨西哥人 - 豪厄尔 . — 尼加拉瓜 . — 吉诺特加 : 1 米 .
[ˌɛn'dʌbəljuː][ˌdʒɪnə'tiːgə] , [wʌn] (['kuː] - — ['eɪprəl] - , -) ;
NW Jinotega , 1 (KU 71344 — April 12 , 1956) ;
西北 吉诺特加 , 1 (堪萨斯大学 - — 四月 - , -) ;

Reithrodontomys mexicanus lucifrons Howell。—尼加拉瓜。—希诺特加：1 英里。希诺特加西北，1（KU 71344—1956 年 4 月 12 日）；

[faɪv][miː] . [es] , [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][ˌdʒɪnə'tiːgə] , [wʌn] (['kuː] - — ['eɪprəl] - , -) .
5 mi . S , 2 mi . E Jinotega , 1 (KU 71343 — April 12 , 1956) .
5 米 . S , 2 米 . E 吉诺特加 , 1 (堪萨斯大学 - — 四月 - , -) .

英里。S，2 英里。E Jinotega，1（KU 71343 - 1956 年 4 月 12 日）。

['kɑːments] [ɑːn] [ðiːz] ['spesɪmənz] [hæv; həv] [ə'pɪrd] ['ɜːrliər] (['ɪŋlɚt] , - : -) .
Comments on these specimens have appeared earlier (Englert , 1959 : 153) .
评论 在 这些 标本 有 出现 早些时候 (恩格勒特 , - : -) .

此前已有关于这些标本的评论（Englert，1959：153）。

- [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] [ɔrənəs] ['hʊpər] . — [ˌgwɑːtə'mɑːlə] . — [ˌgwɑːtə'mɑːlə] : [faɪv][miː] .
Reithrodontomys mexicanus orinus Hooper . — Guatemala . — Guatemala : 5 mi .
- 墨西哥人 奥里努斯 胡珀 . — 危地马拉 . — 危地马拉 : 5 米 .

Reithrodontomys mexicanus orinus Hooper.—危地马拉.—危地马拉: 5 英里。

[es][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ['sɪti] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] (['kuː] - - - — [mɑːrtʃ] - , -) ; [sɪks][miː] .
S Guatemala City , 4950 ft . , 2 (KU 65388 - 89 — March 11 , 1955) ; 6 mi .
S 危地马拉 城市 , - 英尺 . , 2 (堪萨斯大学 - - - — 行进 - , -) ; 6 米 .

危地马拉城南，4950 英尺，2（KU 65388-89—1955 年 3 月 11 日）；6 英里。

[es][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ['sɪti] , - [ɛf tiː] . , [θriː] (['kuː] - - - — [mɑːrtʃ]
S Guatemala City , 4680 ft . , 3 (KU 65390 - 92 — March
S 危地马拉 城市 , - 英尺 . , 3 (堪萨斯大学 - - - — 行进

危地马拉城南，海拔 4680 英尺，3 (KU 65390-92—三月)

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 528]
[页 -]

[第528页]

- , -) ; ['sɛvən][miː] . [es] , [sɪks][miː] .
10 , 1955) ; 7 mi . S , 6 mi .
- , -) ; 7 米 . S , 6 米 .

1955 年 10 月 10 日）；南 7 英里，南 6 英里。

[iː][ˌgwɑːtəˈmɑːlə] ['sɪti] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuːˈtuː] (['kuː] - - - — [mɑːrtʃ] - , -) .

E	Guatemala	City	,	5800	ft	.	,	2	(	KU	65393	-	94	—	March	14	,	1955	)	.
E	危地马拉	城市	,	-	英尺	.	,	2	(	堪萨斯大学	-	-	-	—	行进	-	,	-	)	.

危地马拉城，海拔 5800 英尺，2（KU 65393-94—1955 年 3 月 14 日）。

['aʊər; ɑːr]['sev(ə)n] ['spesimənz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Our	seven	specimens	are	from	near	the	northwestern	edge	of	the
我们的	七	标本	是	从	靠近	这	西北	边缘	的	这

[ˌdʒiːəˈgræfɪk] [reɪndʒ][ʌv; əv][ɔrənəs] ([wer] [ˌaɪ ˈtiː] [miːts] [ðæt] [ʌv; əv] -) [æz; əz] [mæpt] [baɪ]

geographic	range	of	orinus	(	where	it	meets	that	of	howelli	)	as	mapped	by
地理	范围	的	奥里努斯	(	在哪里	它	满足	那	的	-	)	作为	已映射	经过

['hʊpər] (- : -) .

Hooper	(	1952	:	141	)	.
胡珀	(	-	:	-	)	.

我们的七个标本来自胡珀（1952:141）绘制的 orinus 地理分布范围的西北边缘附近（与 howelli 的地理分布范围相交的地方）。

[ˌnevərðəˈles] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈstɪŋktli] [braitə] ['dɔrsəli] , ['peɪlər] ['vɛntrəli] ,

Nevertheless	,	they	are	distinctly	brighter	dorsally	,	paler	ventrally	,
尽管如此	,	他们	是	明显地	更亮	背侧	,	肤色较浅	腹侧	,

然而，它们的背部颜色明显更亮，腹部颜色较浅。

[ænd; ənd] ['ævərɪdʒ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['spesimənz] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɑːr] . [em] .

and	average	larger	than	the	specimens	listed	in	the	account	of	R	.	m	.
和	平均的	更大的	比	这	标本	列出	在	这	帐户	的	拉	.	米	.

- [əˈbʌv] .

howelli	above	.
-	多于	.

平均而言，比上面 R. m. howelli 的描述中所列的标本要大。

['ɔːlsoʊ] ,

Also	,
还	,

还，

[ðeɪ] [mætʃ] [wel] [ɪn][saɪz][ænd; ənd][ˌkʌləˈreɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [ˌnɪrˈbaɪ] ['lɑːgoʊ][diː]

they	match	well	in	size	and	coloration	the	specimens	from	nearby	Lago	de
他们	匹配	出色地	在	尺寸	和	着色	这	标本	从	附近	拉戈	德

- (['juːˈɛsˈɛnˈɛm] - - -) [ænd; ənd]['fiːŋˌkɑː][sæn][ˌrɑːfaɪˈɛl] (- -) [ðæt]

Amatitlan	(	USNM	275406	-	09	)	and	Finca	San	Rafael	(	CNHM	41770	)	that
-	(	美国海军陆战队	-	-	-	)	和	芬卡	圣	拉斐尔	(	-	-	)	那

[wɜːr; wər] [rɪˈfɜːrd] [baɪ] ['hʊpər] [tuː; tə][ɑːr] . [em] . [ɔrənəs] .

were	referred	by	Hooper	to	R	.	m	.	orinus	.
是	指	经过	胡珀	到	拉	.	米	.	奥里努斯	.

它们的大小和颜色与附近的阿马蒂特兰湖（USNM 275406-09）和圣拉斐尔庄园（CNHM 41770）的标本非常吻合，这些标本被胡珀归为 R. m. orinus。

[hiː; hi] ([ɑːp] . [sɪt] . :

He	(	op	.	cit	.	:
他	(	操作	.	引用	.	:

他（同上：

-) ['noʊtɪd] [ðæt] [ðiːz] [læst] - ['menʃ(ə)nd] ['spesimənz] [wɜːr; wər] ['slaɪtli] ['dɑːrkər][ðæn; ðən]

149	)	noted	that	these	last	-	mentioned	specimens	were	slightly	darker	than
-	)	著名的	那	这些	最后的	-	提及	标本	是	轻微地	较暗	比

['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv][ɔrənəs][ænd; ənd] ['difəd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn] ['sevrəl] ['maɪnər]['kreɪniəl] [fitʃər]

topotypes	of	orinus	and	differed	from	them	in	several	minor	cranial	features
拓扑类型	的	奥里努斯	和	不同	从	他们	在	一些	次要的	颅骨	特征

,

,

,

149）指出，最后提到的这些标本比 orinus 的模式标本颜色略深，并且在一些较小的颅骨特征上与它们有所不同，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən][wɪð; wɪθ] - .

which	he	interpreted	as	evidence	of	intergradation	with	howelli	.
哪个	他	翻译	作为	证据	的	相干	和	-	.

他将其解释为与霍维利杂交的证据。

- [brɪvaɪə'rɒstriːz] ['gʊdwɪn] . — ['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə] . — [ˌɑːlə'hweɪlə] : [faɪv][miː] .

Reithrodontomys	brevirostris	Goodwin	.	—	Costa	Rica	.	—	Alajuela	:	5	mi	.
-	短吻鳄	古德温	.	—	科斯塔	里卡	.	—	阿拉胡埃拉	:	5	米	.

[ɛs'dʌbljuː][sæn][rɑː'moʊn] , [wʌn] (['kuː] - — [dʒʊ'laɪ] - , -) .

SW	San	Ramón	,	1	(	KU	71362	—	July	11	,	1956	)	.
西南	圣	拉蒙	,	1	(	堪萨斯大学	-	—	七月	-	,	-	)	.

Reithrodontomys brevirostris Goodwin。—哥斯达黎加—阿拉胡埃拉：5 英里。 SW 圣拉蒙，1（KU 71362 - 1956 年 7 月 11 日）。

[ˌnɪkə'rɑːgwə] . — [kə'rɑːzoʊ] : [θriː][miː] . [ˌɛnˌɛn'dʌbljuː] - , [ˌtuː'tuː] (['kuː] - - - — [dʒuːn]

Nicaragua	.	—	Carazo	:	3	mi	.	NNW	Diriamba	,	2	(	KU	71390	-	91	—	June
尼加拉瓜	.	—	卡拉索	:	3	米	.	西北偏北	-	,	2	(	堪萨斯大学	-	-	-	—	六月

- , - , -) .

16	,	21	,	1956	)	.
-	,	-	,	-	)	.

尼加拉瓜——卡拉索：3 英里。 NNW Dirianba，2（KU 71390-91 - 1956 年 6 月 16 日，21 日）。

[ɪk'stɜːrn(ə)l] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] ['spesɪmənz] [ɑːr; ər] [rɪ'spektɪvli] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ,

External	measurements	of	these	three	specimens	are	respectively	:	total	length	,
外部的	测量	的	这些	三	标本	是	分别	:	全部的	长度	,

- , - , - ;

179	,	167	,	173	;
-	,	-	,	-	;

这三个样本的外部测量值分别为：总长度，179，167，173；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - , - , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] , - , - , - ;

length	of	tail	,	107	,	96	,	101	;	length	of	hind	foot	,	19	,	18	,	18	;
长度	的	尾巴	,	-	,	-	,	-	;	长度	的	后	脚	,	-	,	-	,	-	;

尾长分别为 107、96、101；后足长分别为 19、18、18；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑːtʃ] , - , - , - .

length	of	ear	from	notch	,	15	,	13	,	13	.
长度	的	耳朵	从	缺口	,	-	,	-	,	-	.

从缺口到耳朵的长度，15，13，13。

[ðə; ðiː] [tiːθ] [ʃoʊ] [ə'baʊt][ðə; ðiː] [seɪm] ['mɑːdərət] [wer] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [θriː] ['spesɪmənz] .

The	teeth	show	about	the	same	moderate	wear	in	each	of	the	three	specimens	.
这	牙齿	展示	关于	这	相同的	缓和	穿	在	每个	的	这	三	标本	.

三个样本的牙齿磨损程度大致相同，均为中等程度。

['aʊər; ɑːr][brɪvaɪə'rɒstriːz] ['dɪfər] ['noʊtɪsəbli] [frʌm; frəm] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] - [ˌmɛksɪ'kɑːnəs]

Our	brevirostris	differ	noticeably	from	specimens	of	Reithrodontomys	mexicanus
我们的	短吻鳄	不同	明显地	从	标本	的	-	墨西哥人

- [ænd; ənd][ɑːr] . [em] . - [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɪn] ['dʌlər] ,

cherriei	and	R	.	m	.	lucifrons	that	we	have	seen	in	duller	,
-	和	拉	.	米	.	-	那	我们	有	已见	在	更暗淡	,

我们的短吻鼠与我们在较暗淡的环境中看到的墨西哥雷氏鼠（Reithrodontomys mexicanus cherriei）和亮额雷氏鼠（R. m. lucifrons）标本有明显的不同。

['dɑːrkər] , [ænd; ənd] [les] ['redɪʃ] ['kʌlər] .

darker	,	and	less	reddish	color	.
较暗	,	和	较少的	微红	颜色	.

颜色较深，红色调较少。

[wʌn] ['spesɪmən] , ['kuː] - , [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [greɪ] ['dʒuvənəl] ['pelɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði]
One specimen , KU 71390 , still has a patch of gray juvenal pelage on the
一 标本 , 堪萨斯大学 - , 仍然 有 一个 修补 的 灰色的 幼年 毛皮 在 这
[neɪp] ;
nape ;
颈背 ;

其中一只标本 KU 71390 的颈背上仍然保留着一块灰色的幼年毛皮；

[ðə; ði] [njuər] ['pelɪdʒ] ['elsˌwer] [ɪz] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] [spɑːsə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː]
the newer pelage elsewhere is shorter and sparser than that of the other two
这 较新的 毛皮 别处 是 较短 和 更稀疏 比 那 的 这 其他 二
['spesɪmənz] .
specimens .
标本 .

其他地方的新生毛皮比其他两个标本的毛皮更短更稀疏。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [noʊ] . - , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] , [kən'teɪnd] [noʊ]['embrioʊz] , [bʌt; bət][hæz; həz] [tuː] [perz]
In addition , No . 71390 , a female , contained no embryos , but has two pairs
在 添加 , 不 . - , 一个 女性 , 包含 不 胚胎 , 但 有 二 对
[ʌv; əv] ['mæmiː] ,
of mammae ,
的 乳房 ,

此外，编号为 71390 的雌性个体没有胚胎，但有两对乳头。

[wʌn] [per] ['pektərəl] [ænd; ənd][wʌn]['ɪŋgwɪnəl] , [ðæt] [ɑːr; ər] [kən'spɪkjuəs] [ɑːn][ðə; ði][draɪd] [skɪn] ;
one pair pectoral and one inguinal , that are conspicuous on the dried skin ;
一 一对 胸饰 和 一 腹股沟 , 那 是 显眼的 在 这 干燥 皮肤 ;

一对胸肌和一对腹股沟肌，在干燥的皮肤上很明显；

[pər'hæps] [ðɪs] ['fiːmeɪl] [wʌz; wəz] [læk'teɪtɪŋ] [wen] ['kæptʃərd] .
perhaps this female was lactating when captured .
也许 这 女性 曾是 哺乳期 什么时候 捕获 .

或许这只雌性被捕获时正处于哺乳期。

[ðə; ði] ['mæmiː] [ʌv; əv] ['kuː] - , ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][nɑːn] - ['pregnənt] ['fiːmeɪl] , [ɑːr; ər] [ˌɪnkən'spɪkjuəs]
The mammae of KU 71362 , also a non - pregnant female , are inconspicuous
这 乳房 的 堪萨斯大学 - , 还 一个 非 - 孕 女性 , 是 不显眼
[ɑːn][ðə; ði][draɪd] [skɪn] .
on the dried skin .
在 这 干燥 皮肤 .

KU 71362 也是一只未怀孕的雌性动物，其乳头在干燥的皮肤上并不明显。

[ðə; ði][ˌnɪkə'rɑːgwən] ['spesɪmənz] [ɪk'stend][ðə; ði] [noʊn] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] [ə'prɑːksɪmətli] -
The Nicaraguan specimens extend the known geographic range approximately 270
这 尼加拉瓜 标本 延长 这 已知 地理 范围 大约 -
['kilə‚miːtəz] [ˌnɔːrθ'westwərd] [frʌm; frəm] [nɪr] ['vɪlə] [kweɪ'sɑːdə] ,
kilometers northwestward from near Villa Quesada ,
公里 向西北方向 从 靠近 别墅 克萨达 ,

尼加拉瓜的标本将已知的地理分布范围向西北方向延伸了约 270 公里，从 Villa Quesada 附近开始。

[ˌɑːlə'hweɪlə] , ['koʊstə] ['kɑːstə]['riːkə] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst]['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm]
Alajuela , Costa Rica , and are the first records of the species from
阿拉胡埃拉 , 科斯塔 里卡 , 和 是 这 第一的 记录 的 这 物种 从
[ˌnɪkə'rɑːgwə] .
Nicaragua .
尼加拉瓜 .

阿拉胡埃拉、哥斯达黎加，以及尼加拉瓜，是该物种在尼加拉瓜的首次记录。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 529]
[页 -]

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['saɪtɪd]

LITERATURE CITED

文学 引用

参考文献

['ɪŋlɚt] , [di:] . [si:] . - .

Englert , D . C . 1959 .

恩格勒特 , D . C . - .

Englert，DC1959。

[fɜ:rst] ['rekərdz] [ʌv; əv] [tu:] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['hɑ:rvɪst] [maɪs] [ɪn] [ˌnɪkə'rɑ:gwə] .

First records of two species of harvest mice in Nicaragua .

第一的 记录 的 二 物种 的 收成 小鼠 在 尼加拉瓜 .

首次在尼加拉瓜发现两种田鼠。

[ˌsaʊθ'westərn] [næt] . , [fɔ:r] : - , [ɑ:k'toʊbər] - .

Southwestern Nat . , 4 : 153 , October 24 .

西南 纳特 . , 4 : - , 十月 - .

西南自然杂志，4：153，10月24日。

['feltən] , [eɪtʃ] . - .

Felton , H . 1958 .

费尔顿 , H . - .

费尔顿，H.1958。

- ([mæ'mɛliə] , [rəu'dentʃə]) ['aʊz] [el] ['sælvədɔ:] , [ti:l] [ˌtu:'tu:] .

Nagetiere (Mammalia , Rodentia) aus El Salvador , Teil 2 .

- (哺乳纲 , 啮齿类动物) 澳大利亚埃尔 萨尔瓦多 , 部分 2 .

Nagetiere（哺乳纲、啮齿动物），萨尔瓦多，Teil 2。

- [ˌbaɪ'ɒlɒdʒɪkə] , - ([wʌn] / [ˌtu:'tu:]) : [wʌn] - - , [wʌn] [fɪg] . , [mɑ:rtʃ] - .

Senckenbergiana Biologica , 39 (1 / 2) : 1 - 10 , 1 fig . , March 31 .

- 生物学 , - (1 / 2) : 1 - - , 1 如图 . , 行进 - .

Senckenbergiana Biologica，39 (1/2)：1-10，1 图，3 月 31 日。

['hʊpər] , [i:] . [ti:] . - .

Hooper , E . T . 1952 .

胡珀 , E . T . - .

Hooper，ET1952。

[ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [rɪ'vju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑ:rvɪst] [maɪs] (['dʒi:nəs] -) [ʌv; əv] ['lætn] [ə'merɪkə] .

A systematic review of the harvest mice (genus Reithrodontomys) of Latin America .

一个 系统 审查 的 这 收成 小鼠 (属 -) 的 拉丁 美国 .

对拉丁美洲收获鼠（Reithrodontomys属）进行系统性综述。

[mɪsəl] .

Miscl .

杂项 .

杂项

[pʌbl] .

Publ .

出版 .

出版

[mʌs] .

Mus .

音乐 .

音乐。

[zuːl] . , ['juːnəv] .
Zool . , Univ .
动物学 . , 大学 .

动物学，大学

['mɪʃɪgən] , - : [wʌn] - - , [naɪn][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] . , - [mæps] , ['dʒænjueri] - .
Michigan , 77 : 1 - 225 , 9 pls . , 24 figs . , 12 maps , January 16 .
密歇根州 , - : 1 - - , 9 请 . , - 无花果 . , - 地图 , 一月 - .

密歇根州，77：1-225，9 幅图版，24 幅插图，12 幅地图，1 月 16 日。

[trænz'mɪtɪd] [ɑːk'toʊbər][wʌn] , - .
Transmitted October 1 , 1959 .
传输 十月 1 , - .

1959年10月1日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神